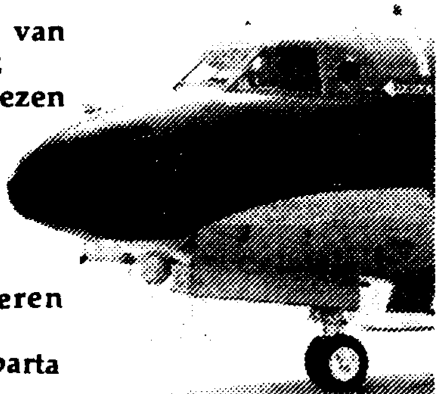


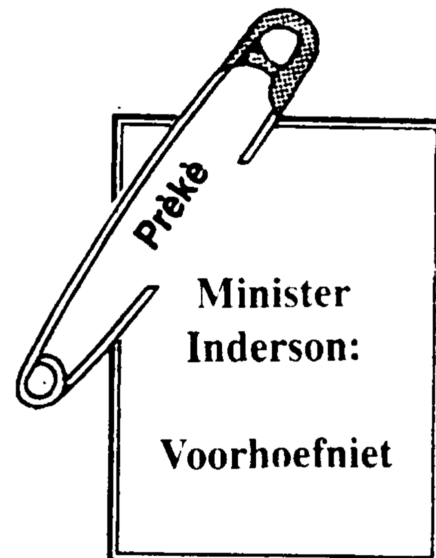
VANDAAG

* Raad neemt afscheid van gedeputeerde Betrian p.2
* Zorgen over daling deviezen p.3
* Twee teams adviseren minister Croes p.5
* PSV stelt teleur tegen Sparta p.7
* Vakantiegeld voor werknemers TELBO p.10

...tweede Orion...

111E JAARGANG — NO.: 219 DONDERDAG 22 SEPTEMBER 1994

AMIGOE



Prèke

Minister Inderson: Voorhoefniet

Aristide steunt Carter-akkoord, terugkeer op 15 oktober

Zwaarst bewapende legereenheid Haïti ontwapend

PORT AU PRINCE/WASHINGTON - De zwaarstbewapende eenheid van het Haïtiaanse leger wordt ontbonden en zijn barakken zullen worden gebruikt door de Amerikaanse troepen. Daartoe is besloten in onderling overleg tussen Haïti en de Amerikaanse legerleiding in Haïti. Daarmee wordt een eventuele bedreiging van Haïtiaanse zijde voor de vredesoperaties van de Amerikaanse troepen uit de wereld geholpen. President Bill Clinton van de VS heeft er geen twijfel over laten bestaan dat zijn troepen niet met de handen in de schoot zullen blijven zitten als er zich weer een buitensporig gewelddadig optreden door de Haïtiaanse politie voordoet. Sinds de komst van de Amerikanen zijn er al twee doden gevallen bij demonstraties. President Jean-Bertrand Aristide heeft zich uiteindelijk achter het door Jimmy Carter bereikte akkoord opgesteld en deelde mee dat hij op 15 oktober terugkeert in Haïti.

Een der punten waarop Aristide steeds heeft aangedrongen in verband met zijn terugkeer als president in Haïti was de ontwapening van het Haïtiaanse leger. Generaal Raul Cedras als hoogste Haïtiaanse militaire leider en generaal Hugh Shelton als commandant van de Amerikaanse troepen in Haïti hebben namelijk besloten in onderling overleg dat de Haïtiaanse legereenheid met de zwaarste wapens als eerste ontbonden wordt. De barakken van deze eenheid worden betrokken door de Amerikanen. Aldus legerwoordvoerder Bary Willey. De betrokken Haïtiaanse eenheid is gelegerd in Camp d'Aplication in het oosten van Port au Prince. Deze eenheid heeft het zwaarste materieel van de Haïtiaanse strijdkrachten tot zijn beschikking: zes V-150 pantserwagens, 40 mm en 20 mm anti-luchtmacht-wapens, anti-tank-wapens, artillerie enz. President Clinton van de Verenigde Staten heeft bekend gemaakt dat duizend man Militaire Politie in Haïti gaat opereren. Hun opdracht is te voorkomen dat onredelijk gewelddadig wordt opgetreden. Clinton benadrukte wel dat het niet de bedoeling is dat de Amerikanen gaan optreden als politieagenten. Van de andere kant liet hij duidelijk blijken dat hij met vele anderen gruwde van het optreden van de Haïtiaanse politie. Wat Clinton betreft zal zich dit niet meer herhalen. De Amerikaanse president stelde wel vast dat dit soort verbeteringen slechts geleidelijk optreedt. 'Vandaag gaat het beter dan gisteren en morgen hopelijk weer beter dan vandaag', aldus Clinton. De beelden van het Haïtiaanse geweld zijn de hele wereld omgegaan. Zij maakten in feite duidelijk waarom een optreden als dat van de VS gerechtvaardigd kan worden.

Terwijl in Haïti werd besloten tot de ontwapening van de zwaarstbewapende legereenheid verbrak in Washington president Aristide

vervolg op pag. 11

Welkom voor Amerikaanse troepen



■ *PORT AU PRINCE - Een Haïtiaanse vrouw roept de Amerikaanse soldaten toe als een kolonne Bradleetanks oprukt over de weg welke de Haïtiaanse hoofdstad Port au Prince met de internationale luchthaven verbindt. Er hebben zich tot heden toe geen ernstige anti-Amerikaanse incidenten voorgedaan.* (AFP-satellietfoto)

Tweede Orion voor Curaçao

WILLEMSTAD - In alle stilte is afgelopen dinsdag een tweede Lockheed Orion van de MLD, de Marine Luchtvaart Dienst, op Curaçao gearriveerd. Aangezien de reeds aanwezig Orion op verzoek van de Amerikaanse autoriteiten momenteel met regelmaat patrouillevluchten onderneemt boven de wateren rond Haïti, zal deze tweede Orion zich nu in principe voornamelijk bezighouden met het controleren van vaartuigen in de nabijheid van de Benedenwinden in het kader van de drugsbestrijding.

Volgens mr Jan-Willem Toering, voorlichter van de Koninklijke Marine, is de komst van een tweede Orion naar Curaçao een unieke zaak te noemen. Nederland bezit namelijk slechts twaalf van deze kostbare toestellen en er wordt dan ook uiterst zuinig mee omgesprongen. Zo wordt er slechts één ingezet bij het conflict in ex-Joegoslavië. De *Amigoe* komt komende zaterdag uitvoerig terug op de Orion-vluchten naar Haïti, ter ondersteuning van de Amerikaanse interventiemacht.

Centrum-links in Denemarken achteruit, blijft wel zitten

KOPENHAGEN — De centrum-linkse regeringscoalitie in Denemarken wil blijven zitten na de woensdag gehouden parlementsverkiezingen. Ondanks zetelverlies.

Om de absolute meerderheid te behalen had de coalitie eigenlijk op negentig zetels beslag moeten leggen. Men kwam niet verder dan 75. Met de steun van uiterst links en klein links dat bij elkaar negentien zetels bijeen scharrelde komt men er toch. Rechts met de Liberale conservatieven en nationalisten blijft dus in de oppositiebanken zitten.

Overigens heeft de centrum-linkse regering wel terrein moeten prijsgeven. De sociaal-democraten van premier Poul Rasmussen behaalden 62 zetels, dat waren er zeven minder dan de vorige keer. De socialistische partij verloor ook twee zetels en kwam uit op dertien. De Liberale partij sprong dertien zetels vooruit en bereikte er nu 42. De Conservatieve partij verloor drie zetels en kwam zo op 27 man. Uiterst links had geen zetel maar heeft er nu zes. Er waren bij deze verkiezingen 179 zetels in het spel.

Storing

DOOR DE aanhoudende storing met de ANP-verbinding vanuit Nederland, is ook vandaag het aanbod van internationaal nieuws beperkt. Om die reden verschijnt er ook in deze editie geen financiële pagina. Wij vragen begrip bij onze lezers voor dit ongemak, dat naar verluidt te wijten is aan een kabelstoring tussen het ANP in Den Haag en de Nederlandse PTT.

Venezolaanse senaat heft onschendbaarheid op

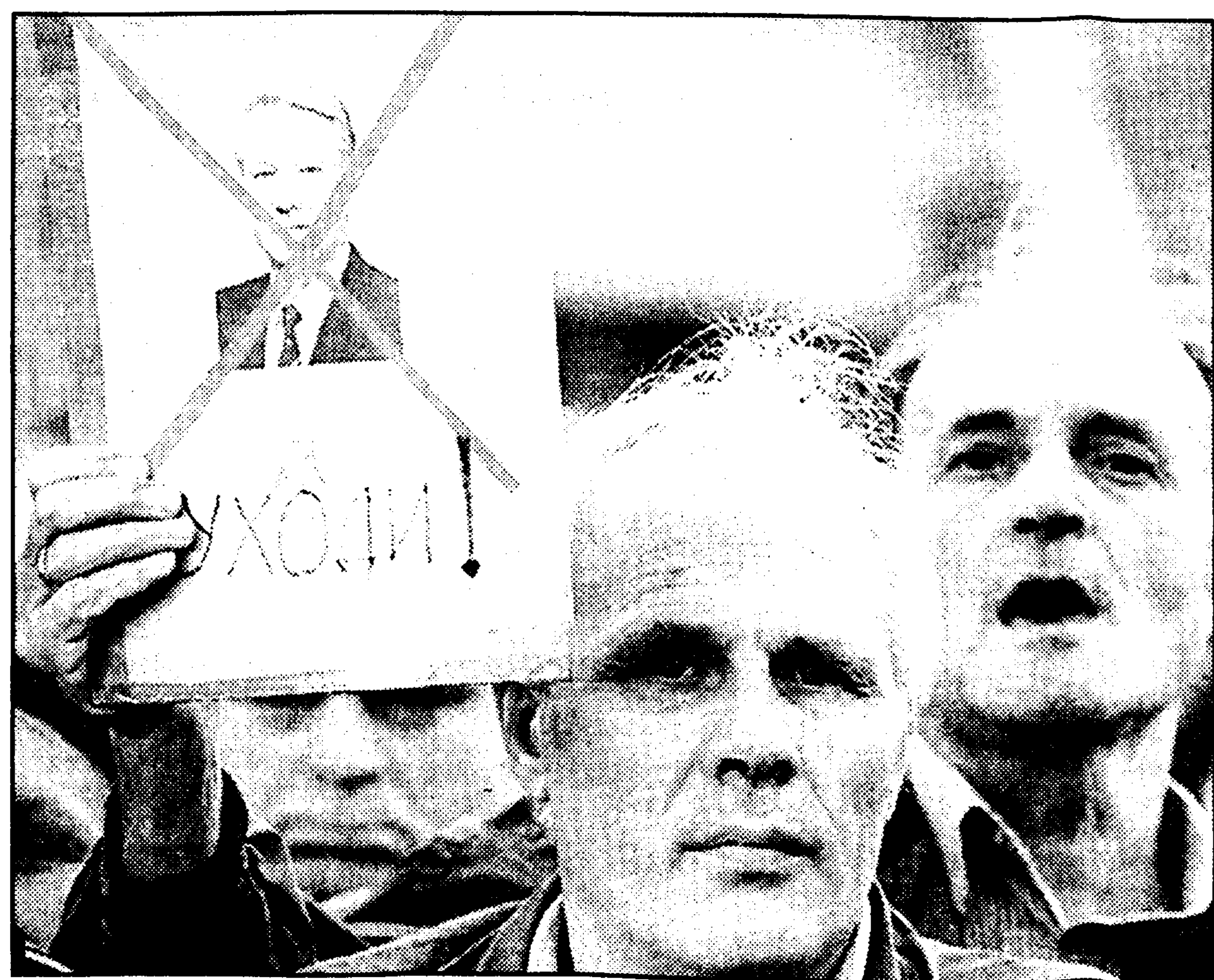
Nieuwe rechtszaak hangt Lusinchi boven het hoofd

CARACAS — De Venezolaanse senaat heeft het licht op groen gezet voor de eventuele vervolging van oud-president Jaime Lusinchi. Men hechtte zijn goedkeuring aan de opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de voormalige sociaal-democratische (AD) president.

Lusinchi is partijgenoot van Carlos Andrés Pérez die ook president is geweest van Venezuela en tegen wie al een rechtszaak gaande is. Carlos Andrés Pérez moest zijn tweede ambstperiode als president voortijdig beëindigen in verband met deze zaak. Bij de stemming over de opheffing van de onschendbaarheid van Lusinchi vormden de christen-democraten van de Copei, de linkse beweging MAS, de arbeidspartij Causa Radical en het huidige partijenblok dat de regering van Rafael Caldera steunt één front. Alleen de AD-senatoren stemden tegen de opheffing. Aan Lusinchi wordt verweten dat er gesjoemeld inzake de uiterst lucratieve paardenrenbaan van Caracas.

Lusinchi is buitenlands en verblijft waarschijnlijk in de Verenigde Staten. Ook zoekt de Venezolaanse justitie naar de huidige echtgenote van Lusinchi, Blanca Ibañez. Bij Carlos Andrés Pérez zoekt de justitie naar diens vroegere maîtresse met wie hij later is getrouwd. President Pérez maakte het op dit gebied ook wel bont. De officiële echtgenote werd aanvankelijk alleen bij officiële gelegenheden 'van stal' gehaald. Later gebeurde ook deze formaliteit niet meer. Mevrouw Ibañez de Lusinchi zou zich ook aan corruptie hebben schuldig gemaakt evenals de echtgenote van Perez.

Demonstratieseizoen in Moskou begonnen



■ *MOSKOU - In de Russische hoofdstad is het seizoen voor demonstraties weer aangebroken. De communistische revoluties kunnen herdacht worden van jaren her, maar ditmaal gaat men ook de eerste verjaardag herdenken van de bloedige oktoberrevolutie van verleden jaar. In Moskou werd woensdag betoogd bij gelegenheid van de eerste verjaardag van de mislukte poging tot een coup. De komende dagen volgen meer demonstraties. Met steeds dezelfde boodschap voor president Boris Jeltsin, namelijk: Jeltsin, schiet op.* (AFP-satellietfoto)

Peru gebukt onder stakingsgolf

LIMA — In de overheidssector van Peru neemt het aantal stakingen de laatste tijd toe. Ook in de mijnen van het staatsbedrijf wordt nu gestaakt. Het leger heeft bij een betoging van de stakende kompels ingegrepen.

Van het staatsmijnbedrijf Centromín Peru zijn 8500 werknemers in staking gegaan voor onbepaalde tijd. Zij eisen salarisverhoging en voeren meteen actie tegen de plannen om deze overheidssector te gaan privatiseren in het centrale deel van de Andes. Soldaten namen woensdag bij een betoging ongeveer twintig stakingsleiders gevangen die zich overigens niet schuldig maakten aan ordeverstoringen. Zo meent althans de secretaris van de vakbond van de mijnwerkers, Donata Tacunán.

Tegelijkertijd werd er ook gestaakt door 3500 werknemers van de Peruaanse spoorwegen. Ook hun actie is voor onbepaalde tijd aangegaan. Zij eisen eveneens verbetering van salaris. "Wij vragen president Alberto Fujimori alleen maar dat hij de belofte nakomt welke de regering tegenover ons heeft gedaan toen de president bij een bezoek onze salarisslip zag.

Toen bleek dat we slechts vijf soles per dag ontvangen oftewel twee dollar." Aldus Lucío Mendez, de woordvoerder van de betrokken vakbond.

Cedras: Medio oktober uit leger, blijf in Haïti

PORT-AU-PRINCE — De commandant van de Haïtiaanse troepen, generaal Raoul Cedras, heef aangekondigd dat hij per 15 oktober met pensioen gaat. Hij is niet van plan Haïti te verlaten.

In een tv-interview met de Amerikaanse zender CBS verklaarde Cedras dat hij per 15 oktober de legerdienst verlaat. "Maar ik verlaat mijn land niet", zo voegde hij er aan toe. Hij betreurde het incident eerder deze week waarbij de ordetroepen op gewelddadige wijze waren opgetreden bij demonstraties en waarbij een jongeman om het leven was gekomen.

'Slachtoffer' wil niet meer als getuige optreden

Cel dreigt niet meer als onderkomen Michael Jackson

LOS ANGELES — Popster Michael Jackson hoeft niet bang meer te zijn voorlopig de cel in te gaan wegens oneerbare handelingen met een minderjarige. Deze tenlastelegging tegen Jackson is ingetrokken. zo werd in Los Angeles bij het Openbaar Ministerie meegedeeld.

Gil Garcetti, aanklager bij het OM van Los Angeles, verklaarde dat de jongen, die als eerste de zaak aanhangig had gemaakt tegen Michael Jackson, uiteindelijk had besloten niet te getuigen tegen de 35-jarige Michael Jackson nadat er een financiële regeling was getroffen in de rechtszaak, waarbij miljoenen dollars in het spel zijn. Omdat de jongen, die de spil was van de aanklacht tegen Michael Jackson, heeft meegedeeld dat hij niet meer wil deelnemen aan de rechtsgang tegen Michael Jackson, hoeft het voor het OM niet meer.

Dit betekent dat het Openbaar Ministerie de zaak kan laten rusten. De jongen was dertien jaar toen hij naar eigen zeggen door Jackson werd lastig gevallen. Hij is ondertussen veertien geworden. Als de jongen binnen zes jaar van gedachten verandert kan de zaak weer heropend worden.

Amnesty's laatste poging: brievenactie

Executie Nederlander in Singapore voor deur

SINGAPORE — Amnesty International doet een laatste poging om het leven te redden van de Nederlander Johannes van Damme die in de dodencel van Singapore op zijn executie wacht. Zijn vrouw mocht hem dezer dagen in de gevangenis bezoeken. Hij wordt gestraft wegens het smokkelen van verdovende middelen.

Voor de eerste keer in drie jaar heeft mevrouw Van Damme haar man kunnen ontmoeten en wel in de Changi gevangenis in Singapore. Zo zei een woordvoerder van de Nederlandse ambassade. Zij mocht geruime tijd bij haar man blijven, aldus Djoeke Koekoek aan het Franse persbureau AFP.

Van Damme is met een Nigeriaanse getrouwd. Haar identiteit werd niet vrijgegeven door de ambassade. Zij kwam over uit Amsterdam. De laatste keer dat zij elkaar ontmoeten was in september 1991; dat was voor de arrestatie van Van Damme. Het echtpaar heeft twee kinderen en men is twintig jaar getrouwd. Van Damme is eerder al getrouwd geweest uit welk huwelijk twee dochters werden geboren.

EXECUTIEDAG

Pogingen van Van Damme om de doodstraf te ontlopen zijn tot heden toe vruchteloos geweest. Ook pogingen van de kant van de Nederlandse regering leverden geen resultaat op. In een laatste poging heeft Amnesty belangstellenden opgeroepen brieven te schrijven naar de regering van Singapore met het verzoek om Van Damme vrij te laten. Men vond in Nederland gewillig gehoor zodat al duizenden brieven richting Singapore zijn gestuurd.

Men verwacht dat de executie van Van Damme voor de deur staat. De executiedag is vrijdag in Singapore. Sinds 1975 zijn er 78 verdachten geëxecuteerd in Singapore waarvan de helft buitenlanders. Van Damme is de eerste westerling die dit lot treft. Hij heeft steeds ontkend iets geweten te hebben van de heroïne welke in zijn bagage werd aangetroffen, op welk feit hij uiteindelijk veroordeeld werd.

Het laatste beroep inzake de dreigende executie van Van Damme is afgewezen. Men verwacht nu zijn executie morgenochtend. Door de Nederlandse regering was alsnog een poging gedaan Van Damme's executie te voorkomen. Van de Nederlandse ambassade bracht Guus van Bladel de veroordeelde woensdag een bezoek bij welke gelegenheid ook de afwijzing van het gratieverzoek werd besproken.

Raad neemt afscheid van gedeputeerde Stanley Betrian

"Een lastig heerschap als het over Financiën gaat"

WILLEMSTAD — Open, kritisch en oprecht. Een lastig heerschap als het financiën aangaat. Maar met goede argumenten is hij te overreden volgens collega-gedeputeerden. Zelfs van eilandsraadslid George Hueck (SI) kreeg de vertrekkende gedeputeerde van Financiën Stanley Betrian de zegen mee. "We waren niet altijd akkoord, maar hij heeft altijd geluisterd en correct gehandeld. Hij nam onze aanbevelingen serieus."

De eilandsraad nam gisteren afscheid van de gedeputeerde van Financiën en verkoos met 11 stemmen voor en 6 blanco Lucien Arrendell als opvolger (een viertal leden van de Raad waren afwezig). Betrian nam overigens niet echt afscheid van de raad. In zijn nieuwe hoedanigheid van gezaghebber zal hij per 1 oktober als voorzitter van de eilandsraad en het Bestuurscollege aantreden.

Aan de vertrekkende burgervader Elmer Wilsoe richtte Betrian een speciaal woord van dank. "Hij heeft mij geleerd hoe ik me in het politieke moeras van het BC staande moest houden."

Betrian was in november 1992 toen hij toetrad tot het BC een nieuwkomer in de politiek. Wel al jaren lid van de PNP, maar nooit actief geweest. Dat heeft hij eigenlijk in zijn functie als gedeputeerde weten vol te houden. Zijn taak was dan ook orde op zaken te stellen in de financiële chaos van het eilandgebied als vakgedeputeerde. Daarover zei Maria Liberia-Peters: "Hij kreeg geen gemakkelijke opdracht. Er zat geen rek meer in de begroting. En het was niet verantwoord hogere premies of belastingen in te voeren." Dat het de voormalige directiesecretaris van de Centrale Bank lukte om toch de leefwijze-op-te-grote-voet te keren wijt de PNP-partijleidster aan het brede maatschappelijke draagvlak waarop hij zijn bezuinigingsoperatie kon enten.

Wat Liberia ook vertrekkend gezaghebber Elmer Wilsoe zes jaar geleden voorhield, bracht zij nu weer te berde. Van de nieuwe burgervader mag verwacht worden dat hij optreedt. Maar zij zegt daar alle vertrouwen in te hebben gezien zijn standvastigheid als gedeputeerde.

Ook de MAN-fractie in de raad had lof voor Betrian. Mayra Coffie roemde met name de dialoogronden over de gesubsidieërde instellingen en de rol van de overheid. Zoals bekend propageert het Nieuw Beleid een herdefinitie van de rol van de overheid, die zich niet langer opwerpt als hoeder van al het reilen en zeilen in de samenleving. Met een beroep op de verantwoordelijkheid van de burger worden taken afgestoten die niet des overheids zijn. Op die wijze kan de overheid haar uitgaven inperken. Ook een strakkere inningsdiscipline van de Eilandsontvanger heeft bijgedragen aan de sanering van 's eilands kas.

Coffie liet niet na nog even te refereren aan Betrians uitspraken (in de *Amigoe*-interview van 17 september) over zijn toekomstige folkloristische taken. De aanstaande gezaghebber zei te verwachten weinig tijd te zullen hebben voor het plaatsen van kroontjes bij missverkiezingen en het meelopen met de carnavalsstoet. Het raadslid zegt hem toch graag te kunnen begroeten bij het carnaval. "Dat is nu eenmaal heel belangrijk voor het volk. Daar kunt u niet omheen."

Zij riep de toekomstige gezaghebber op 'rekening te houden met de meningen in de raad' en deed een suggestie voor een nieuwe taakstelling. "Als gedeputeerde heeft u orde op zaken gesteld in de eilandskas. Nu hoop ik dat u het jeugdbeleid gestalte zal gaan geven."

De DP-fractie liet bij monde van gedeputeerde Abel Arrindell weten dat Betrian de 'sterke figuur op Financiën was die we nodig hadden'. "Ik heb in de lucht gevoeld dat zijn ideeën niet aan dovemansoren waren gericht."

Chin Behilia sloot de rij met de opmerking dat de vertrekkende gedeputeerde zowel als oppositie als coalitiegenoot hetzelfde oordeelde, wat zijn a-politieke instelling kenmerkte. De leider van Nos Patria herinnerde nog even aan een voorval medio augustus waarbij Betrian inhaakte op een eerdere opmerking van Behilia als oppositielid in de raad. "Het is inderdaad een staaltje van ironie dat juist ik de opdracht kreeg de eerste kogel uit de revolver van het Nieuw Beleid af te schieten." De nieuwe taal- en rekenboeken werden door Betrian beschouwd als een eerste zichtbaar resultaat van Nieuw Beleid.

Op 1 oktober zal tijdens een plechtige zitting van de raad de gezaghebberswisseling plaatsvinden.

De Sonesta-veiligheidscommissie



■ *WILLEMSTAD — Het Sonesta Beach Hotel & Casino kent sinds 1 september een veiligheidscommissie, die waakt over de arbeidsveiligheid van het personeel. De commissie heeft al een eerste evenement georganiseerd: een veiligheidsmarkt. Die zal zaterdag plaatsvinden. Op de foto de leden van de commissie. Staand (vlnr): Roy Roetman (voorzitter), Renzo Rigot, Christiaan Mayhofrer, Jerome Ooft en Rudy Eleonora. Zittend (vlnr): Larissa Nivillac, David Maduro, Xandra van Hutten en Mike Croissy.*

Minister Marta Dijkhoff (Onderwijs):

"Beroepsvoorbereidend onderwijs loopt vooruit op landsbesluit"

WILLEMSTAD — Een commissie, ingesteld door minister Marta Dijkhoff (Onderwijs) onderzoekt momenteel het exameprogramma voor het Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO). Dat een wettelijk kader voor het BVO (landsbesluit) ontbreekt, schrijft Dijkhoff toe aan het feit dat Curaçao, met instemming van de toenmalige minister van Onderwijs, op eigen houtje het BVO introduceerde. "Nu het examenjaar is, moet ik als kwaliteitsbewaakster van het onderwijs zien hoe ik het BVO inkapsel in de wet voor LADVO", zegt Dijkhoff.

De komende twee weken zal de minister zich concentreren op het exameprogramma van het BVO. "Als er afwijkingen geconstateerd worden op de wet, dan zullen we aan tafel moeten met de schoolbesturen voor een oplossing", zegt Dijkhoff. De minister verwacht dat het landsbesluit voor het BVO dit jaar gereed komt. "Maar het is niet zo dat er nu niets is. Er is het landsbesluit voor het Ladvo dat in 1988 opgezet is. Curaçao is evenwel een stap verder gegaan door de introductie van het BVO. Het eiland is vooruitgelopen op de wet.", aldus Dijkhoff.

Het verschil tussen Ladvo en BVO is aanzienlijk. Ladvo staat voor een samenvoeging van bij voorbeeld de huishoudschool en de technische school om redenen van efficiëntie. "Dat proces is relatief gemakkelijk gegaan omdat er niet zoveel ingrijpende veranderingen hebben plaatsgehad", aldus Dijkhoff.

Het BVO daarentegen is een een 'renovatie op en top' van het onderwijs. "Nieuwe studierichtingen zijn opgenomen, zoals voor verzorgende beroepen, die in het Ladvo niet bestaan. Ladvo is relatief makkelijk gegaan. Het BVO staat een structurele vernieuwing van het onderwijs voor." Een groot verschil tussen Ladvo en BVO is verder dat het BVO een doorstroommogelijkheid biedt naar een vervolgopleiding. "Het zou kunnen dienen als opstap naar het middelbaar beroepsonderwijs", aldus Dijkhoff. Het Ladvo daarentegen is wel eindonderwijs.

De confessionele schoolbesturen hebben op 6 september met minister Dijkhoff gesproken over het examenprogramma en de organisatie van het BVO. Zij wijzen met klem van de hand als zou het BVO niet binnen wettelijke kaders vallen. "In overeenstemming met de wet vragen we de minister ieder jaar om toepassing van artikel 28." Vorig jaar juli zaten de schoolbesturen om tafel met de toenmalige minister van Onderwijs om een conceptwet op te stellen voor het BVO-onderwijs. Die is sinds augustus 1993 van kracht. "We houden ons zowel aan artikel 28 als deze conceptwet", aldus de schoolbesturen.

De schoolbesturen stellen zich, conform het landsbesluit uit 1979, op het standpunt dat de overheid niet teveel regels moet stellen aan het beroepsvoorbereidend onderwijs. "Dat komt ook terug in de conceptwet, die het BVO veel vrijheid geeft, om zodoende goed in te kunnen spelen op de vraag op de arbeidsmarkt."

Lezing over "performance improvement"

WILLEMSTAD — De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert op dinsdag 27 september een lezing getiteld: Performance improvement voor organisaties, modegril of noodzaak?

Organisaties zijn voortdurend op zoek naar mogelijkheden om hun doelmatigheid te vergroten vanwege de concurrentie. De spreker, Erik Esseling (lid van de Raad van Organisatie-Adviesbureaus in Nederland), zal ingaan op verschillende methoden, gericht op het verbeteren van de organisatie. Van belang is hierbij hoe de organisatie inspeelt op de veranderde interne en externe omstandigheden. Het concept van performance improvement speelt hierop in. Het succes van deze techniek is echter afhankelijk van de aard van de organisatie, de snelheid waarmee de verbetering gerealiseerd moet worden en de reikwijdte van de gewenste verandering.

In de lezing zal hiernaast ingegaan worden op de vraag hoe orde geschapen kan worden in de vele projecten, die in een organisatie lopen; hoe kan worden voorkomen dat de aandacht wordt versnipperd; en hoe kan het management een en ander in de greep houden.

De lezing begint om 20.00 uur en vindt plaats in lokaal J-04.

Veiligheidsmarkt bij Sonesta hotel

WILLEMSTAD —Het Sonesta hotel houdt zaterdag vanaf 10.00 uur een veiligheidsmarkt op het parkeerterrein. Het hotel heeft sinds 1 september vorig jaar een eigen commissie die waakt over de veiligheid van gasten en werknemers. Het hotel heeft als enige een rampenplan en heeft het laagste claimbedrag van de hotelketen van Sonesta. Op de veiligheidsmarkt zullen Brandweer, Citro, Rode Kruis, Ambulancedienst en Hartstichting present zijn.

Taalinstituut heeft aandacht Caricom

WILLEMSTAD — Een op te richten taalinstituut dat een taalbeleid moet gaan formuleren voor de Nederlandse Antillen kan mogelijk rekenen op financiële steun van Caricom.

Minister Marta Dijkhoff (Onderwijs) is onlangs teruggekeerd uit Belize, waar zij een vergadering met de organisatie voor Engelssprekende eilanden in het Caribisch gebied bijwoonde. De Nederlandse Antillen zijn als toehoorder aangesloten bij Caricom. Volgens Dijkhoff viel het project in de smaak. Het project staat al enige tijd op de aandachtslijst van Caricom.

Op de vergadering is verder ondermeer over de erkenning van diploma's van de verschillende eilanden en over het opzetten van regionaal educatief programma.

Dominotoernooi voor bedrijven

WILLEMSTAD —Helping Hand Foundation is bezig een dominotoernooi te organiseren voor bedrijven onder het motto 'lay a stone for your brother's home'. De opbrengst is bestemd voor een maatschappelijke instelling op Curaçao en het winnende team mag bepalen waar het geld heen gaat. De inzet per team is Naf. 100.- en het toernooi wordt gehouden van 7 tot 20 november in l'Aristocrat. Deelnemers moeten zich voor 3 oktober melden bij de stichting tel. 604542, 623049, 615973 of fax 617413.

Overname gloort voor Aeropostal

CARACAS/WILLEMSTAD — Er gloort hoop voor de 2400 werknemers van de vliegtuigmaatschappij Aeropostal. Het voorstel van de werknemers om 51 procent van de aandelen te kopen, in ruil voor een vermindering van de arbeidsvoorwaarden, kan volgens zegslieden van het Venezolaanse staatsbedrijf de maatschappij mogelijk behoeden voor een faillissement.

De werknemers hebben voorgesteld de overige 49 procent van de aandelen te privatiseren. In mei mislukte een eerste poging tot privatisering van het hele bedrijf. Het Venezolaanse investeringsfonds (FIV), namens de Staat de enige aandeelhouder, stuurde daarop aan op een faillissement.

De werknemers zijn bereid in te leveren op hun salaris, vakantiegeld, overtime en vakantiedagen. Van Aeropostal willen ze met terugwerkende kracht tot augustus uitbetaling van de cessantia. Dat bedrag is gecalculeerd op 46 miljoen dollar. Dit moet in een fonds gestopt worden, waaruit elke werknemer krijgt waar hij recht op heeft ofwel dat het aangewend wordt voor de aankoop van de aandelen.

Hanchi Snoa weer open

WILLEMSTAD —De DMO maakt bekend dat Hanchi Snoa weer opengesteld is voor alle verkeer. Maar de Columbusstraat blijft nog dicht tot eind van de week wegens sloopwerkzaamheden bij het voormalige La Aurora.

Politie vindt nog geen wapens

Vermoedelijk derde man betrokken bij moorden

WILLEMSTAD — De politie onderzoekt de dubbele moord die dinsdagavond plaats vond in de volkswijk Seru Fortuna. Hoewel de politie nog geen ooggetuigen heeft kunnen vinden, wordt rekening gehouden met een derde persoon die betrokken zou zijn geweest bij de schietpartij die het leven kostte van twee mannen.

De eerste bevindingen wijzen erop dat een van de mannen zeker heeft geschoten op de ander. Een theorie is dat een derde man vermoedelijk betrokken is bij de schietpartij. Volgens buurtbewoners zou die derde persoon het andere slachtoffer hebben afgemaakt.

De politie heeft de gebruikte wapens nog niet gevonden. Ook kon politiewoordvoerder Mando Davelaar niet verklaren of er sprake was van het gebruik van twee of drie vuurwapens. Uit onderzoek is ook nog niet gebleken of de kogels in de lijken van de twee mannen van dezelfde kalibers zijn. Verder onderzoekt de politie nog of de schietpartij te maken heeft met de drughandel in Seru Fortuna.

Over een mogelijke ruzie binnen de gelederen van het onderzoeksteam, wilde de politiewoordvoerder geen mededelingen doen. Hij verwees naar waarnemend-commissaris Willems die vanmorgen echter onbereikbaar voor commentaar. Hij was in spoedvergadering met onder andere minister Pedro Atacho van Justitie.

Lucita Moenir Alam naar VN-vergadering

WILLEMSTAD - De onderdirecteur van het Bureau voor Buitenlandse Betrekkingen, Lucita Moenir Alam, zal de Antilliaanse regering vertegenwoordigen op de jaarlijkse Algemene Vergadering van de Verenigde Naties die volgende week dinsdag in New York van start gaat.

De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, Hans van Mierlo, zal tijdens deze assemblee zijn 'maiden speech' in de Verenigde Naties houden. Daarbij is het voor de Antillen vooral interessant wat er gezegd zal worden omtrent de kwestie Haïti en het eventueel opheffen van het handelsembargo, dat ook van invloed is op de vluchten die de ALM uitvoert op Port-au-Prince.

Mevrouw Moenir Alam verklaarde vandaag aan de Amigoe dat zij bij de besprekingen in de Koninkrijksdelegatie, die vooraf gaan aan het openbaar debat, vooral het accent zal leggen op dekolonisatie-aspecten en de referenda die er op diverse eilanden worden gehouden.

Diensthoofd verkiest oorspronkelijk plan

Horsford wil geen extern interimmanagement bij DSZ

WILLEMSTAD — Monte Horsford gelooft niet dat externe interim-managers veel soelaas zullen bieden bij het reorganiseren van Sociale Zaken. Buitenlandse krachten zullen de schade, die de dienst al heeft opgelopen, alleen nog maar groter maken.

Horsford zegt dit in een brief aan de voorzitter van de commissie Sociale Zaken, Maria Liberia-Peters. Zij heeft het evaluatierapport onder meer aan het diensthoofd gezonden met de vraag om repliek. Dat rapport bevat een aantal aanbevelingen hoe de dienst Sociale Zaken weer op poten kan worden gezet.

Naast het advies om externe managers aan te trekken, stelt de evalutiecommissie tevens voor om een welzijnsdienst in te voeren naar het 'model Tilburg'. Ook daar is Horsford tegen gekant. "Dat is in tegenspraak met de BONnota en zal leiden tot een ongekende ambtelijke en politieke oorlog", laat hij de voorzitter weten.

De aanbeveling om de dienst Sociale Zaken op te heffen en weer opnieuw op te bouwen met een *pool* van werknemers, naast het opstellen van een sociaal plan, noemt Horsford een poging tot reorganisatie die tot mislukken gedoemd is.

Naar zijn mening is de enige juiste manier van reorganiseren gelegen in het oorspronkelijk plan dat voorziet in de professionele en technische ondersteuning van de 'huidige leiding', aldus de 'huidige' leider van de dienst.

Regering overlegt vandaag met banken

Daling deviezen zorgelijk

WILLEMSTAD — De onvoldoendedeviezenvoorraad blijft zorgen baren. Momenteel bevindt deze zich weer enige tijd ver onder de internationale norm van een deviezenvoorraad gelijk aan drie maanden importcijfers. Zo bedroeg het totaal aan deviezen bij de BNA en de commerciële banken in april nog ruim 591 miljoen gulden, tegen slechts 422 miljoen in de tweede week van september (min 169 miljoen gulden in vijf maanden tijd). Het tekort aan deviezen wordt vooral veroorzaakt door de veel te hoge consumptieve bestedingen.

Met name Sint Maarten is (procentueel gezien) een enorme deviezen-verslinder, zo zei premier Pourier gisteren. Verbazingwekkend noemde Pourier het grote aantal auto's dat op Sint Maarten wordt geïmporteerd. Dat het tekort vooral wordt veroorzaakt door consumptieve bestedingen is te zien aan de voorraad die door de BNA en de commerciële banken wordt aangehouden. Zo bedroeg het voorraad bij de BNA in januari 368.7 miljoen en bij de commerciële banken 159.1 miljoen. Nu is dat respectievelijk 368.5 en 53.2 miljoen gulden.

Vandaag vergaderen de regering, de Bank van de Nederlandse Antillen en de commerciële banken over de economische ontwikkelingen in het algemeen en de deviezenproblematiek in het bijzonder. Hoewel Pourier niet wilde aangeven welke maatregelen de regering in gedachten heeft, liet hij wel blijken dat de situatie niet kan voortduren en dat er stappen moeten worden genomen de deviezenvlucht te beperken.

Twee jaar geleden was de chronisch lage stand van de deviezenvoorraad al aanleiding voor de Centrale Bank een monetaire kasreserve voor de commerciële banken in te voeren. Hierdoor is een enorme overliquiditeit bij de commerciële banken ontstaan, maar de deviezenvoorraad verbeterde wel. De PNP liet zich er begin van dit jaar, in de aanloop naar de verkiezingen, op voorstaan dat de deviezenvoorraad weer gelijk was aan drie maanden import. Momenteel bedraagt deze zo'n twee maanden.

De mogelijkheden tot ingrijpen zijn voor de Centrale Bank beperkt. Te denken valt aan het weer opvoeren van de (ondertussen weer versoepelde) monetaire kasreserve-regeling voor de commerciële banken. Deviezenrestricties zoals onlangs door Venezuela zijn ingevoerd, werken veelal contraproduktief, omdat dan buitenlandse investeringen wegvallen. Een maatregel van de regering kan bij voorbeeld een verhoogde importbelasting zijn, maar dit neemt de nodige tijd in beslag omdat dit door het parlement moeten worden goedgekeurd.

Wisseling van de wacht bij Setel



WILLEMSTAD — Op het sfeervolle terras van La Belle Alliance krioelde het gisteren van de Telecom-bonzen. Aanleiding: wisseling van de wacht bij het lokale telecombedrijf Setel. Directeur Angel Kook (rechts) heeft de pensioengerechtigde leeftijd bereikt en wordt opgevolgd door Julio Constansia, die al waarnemend directeur was. De heren poseerden met respectievelijke echtgenotes voor de Amigoe-fotograaf.

Milieubewegingen: burger dokt voor plannen Oostpunt

WILLEMSTAD — Een toeristische ontwikkeling van Oostpunt brengt hoge infrastructurele kosten met zich mee, waar de gemeenschap waarschijnlijk voor op zal moeten draaien, zo veronderstellen de milieu-organisaties Defensa Ambiental en Amigu di Tera in een gezamenlijk schrijven.

"Het BC zegt wel dat zij als voorwaarde heeft gesteld dat de ontwikkelaar die infrastructuur zal moeten bekostigen, maar de ervaring leert dat als de ontwikkelaar niet of gedeeltelijk aan de voorwaarden voldoet, dat de heren dan wel tot nieuwe flexibele afspraken komen", zo stellen de organisaties.

De onverhoedse beslissing van het BC om een toeristische ontwikkeling van Oostpunt toe te staan, gooit de schattingen van het toeristenbureau CTDB in de war, zo vervolgen zij. Het CTDB heeft een schatting gemaakt van de opnamecapaciteit aan toeristen, uitgaande van de mogelijkheden tot uitbreiding van het toerisme zonder dat dit tot sociale problemen in de samenleving leidt. "Bij deze schattingen werd niet uitgegaan van de toeristische ontwikkeling van Oostpunt."

Het BC bewijst met deze beslissing volgens de milieuorganisaties geen idee te hebben van verantwoorde economische ontwikkeling in ruimtelijke planning: "Dat ze overigens geen benul heeft van de natuur wisten we overigens allang."

'Antillen hebben al Statuut'

Pourier ergert zich aan Statuutseisen Nederland

WILLEMSTAD — Premier Pourier heeft 'met gemengde gevoelens' kennis genomen van de toelichting bij de KabNA-begroting '95. Zo verklaarde hij gistermiddag tijdens de wekelijkse persconferentie.

Hij is blij met de erkenning dat de Antillen zo veel mogelijk hun eigen boontjes willen doppen en slechts in het uiterste geval aan Nederland bijstand zullen vragen. Tussen de partners in het Koninkrijk moet immers niet alleen respect en waardigheid de boventoon voeren, maar ook gelijkwaardigheid. "Maar gelijkwaardigheid is natuurlijk een wassen neus als je van een 'moederland' afhankelijk bent", aldus Pourier. "Helaas zijn we door verwaarlozing de laatste jaren financieel steeds afhankelijker geworden van Nederland. Dat moeten we terugdraaien."

Ook heeft Pourier niet veel moeite bij bepaalde onderdelen van het protocol dat tussen Aruba en Nederland is gesloten en waarvan Nederland nu wil dat het ook op de Antillen van toepassing zal worden. "Zaken als goed bestuur, openbaarheid van bestuur en een sluitende begroting, daar staan we voor de volle 100 procent achter. Dat is van belang voor elk land, dus ook voor de Antillen."

Anders gesteld is het met punten als de belastingwetgeving en de misdaadbestrijding, dat is een lokale aangelegenheid, waarbij in een aantal gevallen -zoals met de instelling van een kustwacht- samenwerking met Nederland welkom is, maar onder eindverantwoordelijkheid van de Antillen.

Nederland wil (per 1 januari 1996) een nieuw Statuut klaar hebben, dat ook van toepassing is op de Antillen. Voorhoeve kondigde aan dat de afspraken 'langs de lijnen van het protocol met Aruba dienen te lopen'. De eerste minister had hierop een scherpe reactie: "Wij hèbben al een Statuut, wij hoeven niets te wijzigen! Voor Aruba ligt het anders, dat moet per 1 januari '96 afspraken met Nederland hebben gemaakt."

St Maarten steunt welzijnsplan minister Strauss

WILLEMSTAD — Minister Edith Strauss-Marsera heeft op Sint Maarten overleg gevoerd over het departement Welzijn in oprichting. Tijdens een werkbezoek van drie dagen heeft ze gesproken met gedeputeerden van de Bovenwindse eilanden over het welzijnsbeleid dat de regering van plan is te voeren. De gedeputeerden steunen dat plan. Verder heeft de minister enkele scholen bezocht. Over de sociale aspecten daarvan zal zij overleg voeren met haar collega van Onderwijs, mevrouw Martha Dijkhoff.

BVO-leiding: training in leiderschap

WILLEMSTAD — Het Algemeen Pedagogisch Studiecentrum (APS) heeft de staf van het Beroepsvoorbereidend onderwijs onlangs een training gegeven in 'onderwijskundig leiderschap' en 'afdelingsontwikkeling'.

De workshops werden verzorgd door Boudewijn van Velzen. Van Velzen is vanaf het moment dat met de invoering van het BVO werd begonnen, betrokken geweest bij het programma management Scholing en Training. Dit programma is ruim twee jaar geleden opgestart om de leiding van het BVO te ondersteunen bij de vele veranderingen die moeten worden doorgevoerd om de nieuwe vorm van onderwijs goed van de grond te krijgen.

Volgens van Velzen 'verkeert het BVO in een stadium waarin veel veranderd en verbeterd moet worden'. 'De schoolleiders van het BVO bevinden zich in een moeilijke situatie, omdat ze bestookt worden met verschillende verwachtingen van docenten, leerlingen, ouders, besturen en vakbonden.'

Van Velzen is positief over de vorderingen die gemaakt worden. "Als je bedenkt dat er hier bijna dertig jaar lang niets is gedaan aan het systematisch ontwikkelen van het voortgezet onderwijs, dan gaat de invoering van het BVO op Curaçao relatief voorspoedig."

Inderson kwaad op Voorhoeve:

'Handen af van nieuwbouw voor de Caprileskliniek'

WILLEMSTAD — Minister Stanley Inderson (Volksgezondheid) is ronduit kwaad op minister Joris Voorhoeve (Koninkrijkszaken) wegens de tekst over volksgezondheid in de KabNA-begroting. Daarin wordt de Nederlandse bijdrage voor de nieuwbouw van de Caprileskliniek afhankelijk gesteld van de vorderingen in de Antilliaanse volksgezondheidswetgeving.

"Nogal maf", noemt een geïrriteerde Inderson die afhankelijkheidsstelling. "Vanaf het aantreden van deze regering hebben we in het kader van technische bijstand Nederland voortdurend gevraagd om een wetgevingsjurist. Twee, drie keer per week had ik daarover contact met het KabNA. Vanwege de kabinetswisseling in Nederland waren er al die tijd geen gezondheidszorgjuristen voor ons beschikbaar. Ook buiten het ambtelijk circuit hebben we naar een dergelijke jurist gezocht, die in 6 tot 12 maanden de puntjes op de i kan zetten op het pakket dat nu gereed ligt. Dat is tot nu toe ook niet gelukt".

"Het KabNA weet heel goed, dat we er mee bezig zijn", zo zegt Inderson, die een hele reeks aan wetsvoorstellen noemt, die ondanks het tekort aan juristen door de Antillen zelf zijn voorbereid. Voor andere wetsvoorstellen, (zoals voor de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten (AWBZ) die Inderson vooruitlopend op de AZV wil invoeren voor gehandicapten) wordt gezocht naar een consultant. Een projectvoorstel daartoe zal volgende week naar de ministerraad gaan.

Maar erger nog dan het onterechte verwijt dat de wetgeving achterloopt, vindt Inderson het, dat die wetgeving aan nieuwbouw voor de Caprileskliniek wordt gekoppeld. Kwaad: "Je mag niet de meest kwetsbare groep in de samenleving bedreigen! Iedereen kan zien dat het bij de Caprileskliniek een troosteloze bende is en dat die nieuwe kliniek er moét komen. Als men dan toch voorwaarden had willen stellen, had men die aan iets anders moeten verbinden, niet aan de Caprileskliniek!"

M & C Bank neemt deel voor 30 miljoen

Ontwikkelingsfonds van 100 miljoen komt van de grond

WILLEMSTAD — Het plan van de regering om een Ontwikkelingsfonds van 100 miljoen gulden op te richten, lijkt van de grond te komen. Premier Pourier kondigde gisteren aan, dat de Maduro & Curiel's Bank een offerte van 30 miljoen gulden heeft gedaan. Het fonds is bedoeld voor sociale vernieuwing in marginale wijken op alle Antilliaanse eilanden.

Ook andere banken zijn aangeschreven, maar hebben nog niet gereageerd. Pourier heeft er alle vertrouwen in, dat die ook in het revolving fund zullen gaan deelnemen. Met het fonds zullen woningen worden gerenoveerd en scholings- en criminaliteitbestrijdingsprogramma's worden opgezet. Met name de opvang van de jeugd zal een belangrijk onderdeel van het nog te detailleren programma gaan uitmaken. Volgens de toelichting op de begroting van Financiën voor het komend jaar zal het Land jaarlijks 10 miljoen gulden aan het fonds bijdrage gedurende vijf jaar.

De overheid overweegt daarnaast het eigen huizenbezit te bevorderen via het afgeven van overheidsgaranties voor hypotheken. Met name de middenklasse komt nu nauwelijks aan een eigen woning. Hoewel de M&C Bank onlangs haar tarieven heeft verlaagd, moeten potentiële kopers nog altijd over een fors bedrag 'eigen geld' beschikken om in aanmerking te komen voor een hypotheek. Met een overheidsgarantie zouden kopers een hypotheek van 100 procent kunnen krijgen. (In Nederland is het systeem bekend onder de term gemeentegarantie, red.). Met de ABN/AMRO wordt hierover momenteel onderhandeld.

Bij de eilandelijke overheid zal worden aangedrongen op versneld uitgeven van bouwterreinen. Via de FKP zal ook de vereniging van importeurs worden benaderd voor een prijsstop op bouwmaterialen.

Statuutdag: reflectie op verleden

WILLEMSTAD — De Nederlandse Antillen zullen dit jaar op gepaste wijze Statuutdag 'meemaken'. Minister Marta Dijkhoff (Onderwijs) wil niet spreken van een viering, maar van een 'reflectie op de veertig jaar die achter ons liggen'.

Statuutdag zal ook moeten dienen om na te denken over de toekomstige verhoudingen in het koninkrijk, aldus minister Dijkhoff. "Vaststaat dat we op onze eigen manier deze dag zullen organiseren", daarbij verwijzend naar Nederland, waar de dag dit jaar ook in de aandacht staat.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de negentiende trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs: f.100.000,-: nr. 7240; tweede prijs: f. 30.000,-: nr. 20243; en de derde prijs: f. 10.000,-: nr. 18220.

Vragen over Toerismebureau

WILLEMSTAD —Het eilandsraadslid Donald Hernandez heeft gedeputeerde Mendes de Gouveia schriftelijke vragen gesteld over de resultaten van het Bureau voor Toerisme CTDB. Met het oog op de eilandsbegroting 1995 die binnenkort behandeld wordt, wil Hernandez op korte termijn een overzicht van de uitgaven van het CTDB over de jaren 1992, 1993 en 1994 en hoe het toerisme zich in die jaren ontwikkeld heeft 'zodat ik kan zien of het geld goed besteed is'. Hernandez wil ook weten hoe de begroting voor 1995 van het CTDB eruit ziet en wat de vooruitzichten voor dat jaar zijn.

Schoonmaak begint bij de kleuters



WILLEMSTAD — 'Clean up the world', begin bij Curaçao en nog beter: begin met de jeugd. Kleuters van de Ireneschool werden ingezet om het openbare strand en het terrein rond het Sonesta-hotel schoon te maken. Doel van de aktie is om het aanzicht van Curaçao te verbeteren, wat voor de toeristen maar ook voor de bewoners zelf aangenaam is, en bewustwording op gang te brengen over de zorg voor het milieu. Het afgelopen weekeinde waren ongeveer zeshonderd mensen in de weer op zeventien plaatsen om afval op te ruimen. Nu maar hopen dat die plaatsen ook schoon blijven...

Boekenmarkt Ayudo Social

WILLEMSTAD —Ayudo Social houdt zaterdag weer de maandelijkse boeken- en rommelmarkt. Van 9 - 12 uur is iedereen welkom op de markt aan de Santa Rosaweg 16, tegenover Candy Barrell.

Minister van Toerisme Croes:

Iedereen moet helpen bij verbetering toerisme

ORANJESTAD — Het toerisme zorgt voor 54 procent van het Bruto Nationaal Produkt en daarom zal de verbetering van de kwaliteit van het toerisme en de service in alle sectoren — te beginnen op de scholen — worden aangepakt. Aldus minister van Toerisme/Economische Zaken Robertico Croes die vindt dat de consistentie in de service de laatste jaren verloren is gegaan.

De nieuwe regering komt met een nieuw concept voor het toerisme. De service zal al bij aankomst van de toerist al moeten blijken. Vanaf het moment dat de toerist uit het vliegtuig stapt, langs de Immigratie en de douane is gegaan, door een taxi naar zijn hotel is gebracht en zijn kamer is binnengegaan, mogen niet meer dan dertig minuten verstreken zijn. Hetzelfde geldt voor wanneer de toerist het eiland verlaat. Het aantal keren dat de toerist in de rij moet staan om dit of dat te betalen of te regelen moet worden verminderd, zodat hij binnen 30 minuten in het vliegtuig zit. Dus, zo zei de minister, iedereen moet zijn rol kennen om het geheel binnen de dertig minuten klaar te krijgen.

Minister Croes zei te hebben geconstateerd dat het mechanisme voor controle op de toerisme-kwaliteit, alleen op papier bestaat. Hieraan zal gewerkt gaan worden, er zal van nu af aan elke zaterdagmorgen met de AHATA hierover worden vergaderd. Er komt ook een dialoog met de taxichauffeurs, maar hierover wil minister Croes eerst met zijn collega van Vervoer en Communicatie praten.

Ten aanzien van het moeilijk communiceren van buitenlandse Spaanssprekende hotel/restaurantwerknemers met Engelssprekende toeristen, zullen extensieve trainingen worden gehouden. Deze trainingen zijn ook voor de lokale werknemers om hun Engels vloeiender te maken. Minister Croes zal met zijn collega van Justitie de mogelijkheid bespreken dat ook de nog aan te trekken Spaanssprekende buitenlandse werkkrachten reeds bij hun toelating al met de nodige kennis van de Engelse taal arriveren.

Ontslagen dreigen bij Hilton Casino

ORANJESTAD — De FTA en directie van het Hilton casino hebben nog steeds geen overeenstemming bereikt. Het personeel mag van de directie niet werken maar wordt toch uitbetaald.

Als een der alternatieven noemde de directie tijdens besprekingen met de landsbemiddelaar het verzoek tot ontslag van het personeel. Met betaling van vakantie en cesantia wordt dit voor Hiltom met ruim 2.5 miljoen florin weer een dure grap. Het casino wordt door het stafpersoneel open gehouden.

Het personeel van de Masquerade Casino heeft zich solidair verklaard met het personeel van Hilton casino.

Bestuur van voetbalbond:

Twijfels over geldigheid motie van wantrouwen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) stelt in een verklaring dat de gisteren ontvangen motie van wantrouwen, vermoedelijk namens 22 bij de AVB aangesloten clubs, alle vorm van vertegenwoordiging mist en als zodanig ongeldig is.

Het bondsbestuur erkent het recht van de AVB-leden om een buitengewone vergadering aan te vragen, maar dit moet wel geschieden volgens de wettelijke vorm: het verzoek moet ondertekend zijn door twee bestuursleden van de clubs. Op de door de AVB ontvangen aanvraag is er bij geen van de clubs, die vermoedelijk het verzoek ondersteunen, twee handtekeningen te zien.

Het bestuur sluit de mogelijkheid niet uit, dat zekere ondertekenaars op unilaterale en anti-democratische wijze hebben gehandeld. Het bondsbestuur stelt verder van één van de clubs een schrijven te hebben ontvangen met de mededeling dat betrokken club niets afweet van verzoek voor vergaderen en motie van wantrouwen en dat niemand gemachtigd werd om namens de club te tekenen. De ondertekenaar in kwestie zou zelfs in beschonken toestand zijn handtekening onder het verzoek hebben geplaatst. De handtekeningen onder het verzoek zijn, aldus het bestuur, niet te identificeren.

De wijze waarop het verzoek geëntameerd werd mist volgens het AVB-bestuur elke vorm van ernst en wekt de indruk dat de 'motoren' tot het uiterste zullen gaan om te proberen hun privé-doeleinden te bereiken.

Het AVB-bestuur stelt tot slot van zijn verklaring reeds uit eigen initiatief te hebben besloten een buitengewone ledenvergadering uit te schrijven op woensdag 28 september. Op deze vergadering zal het bestuur complete en juiste informatie verstrekken over haar beleid en kunnen de leden naar voren komen met alle vragen die zij wensen.

Visum

ORANJESTAD — Vanf 1 september 1994 moeten Peruanen en Haïtianen bij aankomst op Aruba een visum hebben. Hierdoor moet voorkomen worden dat nog meer illegalen Aruba binnen komen.

Het besluit om deze landen op de visalijst te zetten werd reeds enige tijd geleden genomen. Aangezien Vreemdelingenzaken niet tijdig gereed hiervoor was, werd de ingangsdatum bepaald op 1 september. Het aantal Haïtianen en Peruanen is niet zo groot. Zij komen gewoonlijk voor vakantie, doch blijven daarna illegaal 'hangen'.

Miss Aruba in processie naar Alto Vista

ORANJESTAD — Alexandra Ochoa, Miss Aruba 1993/1994, gaat op zondag 2 oktober aan het hoofd van een processie naar de kapel van Altovista. Zij doet dit uit dank voor het feit dat zij gekozen werd tot 1e finaliste van de Miss International-verkiezing die in Japan plaatsvond.

De processie is voor de hele bevolking van Aruba en begint om 16.15 uur bij het veld aan de voet van de Altovista-heuvel naar het beeld van de Maagd Maria, patrones van Aruba. Na de processie volgt een mis met pastoor Anton Boks en gezongen door het Coro Santa Ana.

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE:
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON:
24333. Voor **spoedgevallen** na kantoortijd: **21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.**

FAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

■ **ZOEKERTJES** verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter T.H.K. Lin via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Eagle, Juan E. Irausquin Blvd. Tel.: 79011.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieve Alarmcentrale (**tel.: 115**) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, **tel.: 24696**.

****

STICHTING
WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
Voor informatie in alle districten kan men van maandag t/m vrijdag tussen 11.00-12.00/15.30-16.30 uur bellen.
Openingstijden zuigelingenbureaus (volgens afspraak): Oranjestad (tel.: 23168): donderdag van 08.00-12.00 uur; Savaneta (tel.: 47020): donderdag van 08.00-12.00 uur; Noord (tel.: 73425): dinsdag van 08.00-12.00 uur; San Nicolas (tel.: 45906): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Santa Cruz (tel.: 58288): dinsdag van 08.00-11.00 uur en woensdag van 08.0-12.00 uur; Dakota (tel.: 29008): woensdag van 08.00-12.00 uur; Braziel (tel.: 48301): dinsdag van 08.00-12.00 uur; Paradera (tel.: 25543): maandag van 08.00-12.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. **Bel 37687.**

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE

(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, **tel.: 27808/48124**.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, **tel.: 21720.**
Voor **spoedgevallen** buiten kantooruren **tel.: 115.**

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond.
Voor opgave/informatie **tel.: 24953.**

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag** om 19.00 uur.

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: **tel. 21215.**

****

Minister Croes ontvouwt plannen:

Twee teams adviseren op gebied economisch beleid

ORANJESTAD — Om aan te geven dat de AVP/OLA-regering een transparant beleid gaat voeren en om het vertrouwen van het volk weer terug te winnen stelde minister voor Economische Zaken/Toerisme Tico Croes tijdens een persconferentie in het Sonestahotel het team voor dat hem bij zijn beleid zal adviseren en steunen.

Het team is verdeeld in twee groepen De groep die hem dagelijks bijstaat bestaat uit Humphrey Croes MBA, mr Mariano Dane en Sanju Daryanani MBA. Het adviesteam, onder leiding van ex-minister Don Mansur, bestaat uit Carlos Cabrera, general manager van Hyatt, ex-minister/belastingexpert mr Angel Bermudez, ir Ephraim de Lannooy, ir Alvin Koolman en Horace Hord. De groep kreeg de opdracht in zes weken tijd een economisch beleid op te stellen dat de goedkeuring van de bewindsman kan dragen.

Minister Tico Croes verweet de regering-Oduber niet volgens bepaalde lijnen te hebben gewerkt. Daarom zijn er thans richtlijnen opgesteld: investeren in personen, hetgeen betekent dat geïnvesteerd wordt in kwaliteit net arbeidsvoorwaarden. Hierbij moet onderwijs meer voor persoonlijke vooruitgang dienen. Het scheppen van nieuwe economische impulsen die de economie zullen versterken en verder ontwikkelen.

Ook de individuele arbeidsproduktiviteit moet worden opgevoerd. Hierdoor kan Aruba minder kwetsbaar worden gemaakt voor internationale economische veranderingen en zullen onnodige kosten voorkomen kunnen worden. Het verminderen van de uitgaven van de overheid zodat deze geen onnodige last worden. De regering moet geen belemmering vormen voor de privésector. Croes benadrukte dat gezamenlijk een klimaat moet worden geschapen waarbij de ondernemingen geld kunnen maken om onder meer het sociaal plan uit te voeren. Het kabinet moet begrip tonen voor de zorgen van de privé-sector en gezamenlijk moeten obstakels uit de weg worden geruimd.

Het controleren en verminderen van de inflatie moet in de hand worden gehouden, de regering moet niet de schuldige van de inflatie. Belangrijk bij het economisch beleid is om de inflatie te verminderen en steeds weer nieuwe manieren zoeken om de kosten van levensonderhoud binnen de perken te houden. De bewindsman voegde daaraan toe dat het inkomen van de werknemers niet alleen dient om op de eerste plaats de kosten van levensonderhoud te dekken, maar ook om te kunnen investeren in zaken die het leven aangenamer maken.

Ook zal alle aandacht worden besteed aan het herstructureren van het toerisme om toeristen van betere kwaliteit naar Aruba te brengen. Voorts het verbeteren van het financieel centrum, waarbij het investeren in de telecommunicatie om nieuwe service van hoge kwaliteit te kunnen bieden. Dit kan alleen slagen als iedereen op Aruba beseft, dat mee aangepakt moet worden en men zich daarbij aan de regels houdt.

Economisch team van regering

■ *ORANJESTAD — Minister van Economische Zaken/Toerisme Robertio Croes heeft gisteren het 'economisch team' van de regering gepresenteerd. Dit team bestaat uit de coördinatoren Humphrey Croes en Sanju Daryanani en de experts mr Angel Bermudez, Ephraim de Lannoy, Elias (Don) Mansur, Horace Hord, Carlos Cabrera, Alvin Koolman en Mariano Dane.*

MEP-statenlid bedreigt invalide journalist

ORANJESTAD — In een brief aan de commissaris van politie deelt Donny Laclé, die reeds meer dan veertig jaar als journalist werkzaam is en thans een wekelijkse rubriek *Madam Jeanet* in de *Diario* verzorgd, dat hij door ex-Gevolmachtigde minister drs Booshi Wever, thans MEP-statenlid, bedreigd werd.

Laclé, die gedeeltelijk invalide is werd gistermorgen in restaurant Coco Tree aangesproken door MEP-statenlid drs Booshi Wever, die vergezeld was van een persoon die de indruk maakte zijn *bodyguard* te zijn. Wever bedreigde Laclé dat indien hij doorgaat met tegen hem te schrijven, hij daarvan de gevolgen zal ondervinden. Hij kreeg het advies om maar over zijn broer te schrijven, die zijn vader bestolen heeft.

Aangezien bekend is dat de MEP-statenleden enige dagen voor het aftreden van minister van Justitie Rudy Croes een wapenvergunning kregen, deelde Laclé de commissaris van politie mee zich ernstig bedreigd te voelen door de uitlatingen van Wever. Laclé voegde er aan toe dat mede gezien het feit dat hij gedeeltelijk invalide is, hij zich nog meer bedreigd voelde.

Hij stelt dat Wever nogal populair is en de nieuwtjes over hem waren scherp, doch nimmer beledigend. Laclé liet Wever weten dat indien hij zich beledigd voelt hij als parlementslid moet weten dat er een democratisch recht bestaat. Dit zou hem, moeten wijzen welke stappen te volgen om zijn recht te zoeken. In ieder geval is een wapen niet de manier, aldus Laclé aan de commissaris van politie, omdat hij meent dat het politiekorps op de hoogte dient te zijn van dit soort optreden door gewapende statenleden.

Ex-commissaris De Jager overleden

ORANJESTAD — Uit Nederland werd bericht ontvangen dat aldaar excommissaris van politie C.A. de Jager (77) is overleden. De Jager kwam in 1950 als inspecteur van politie naar de Nederlandse Antillen.

Van 1958 tot 1964 was hij commissaris van politie op Aruba. Daarna werd hij naar Curaçao overgeplaatst in de staf van de hoofdcommissaris van politie voor de Nederlandse Antillen. Morgen vindt in Nijmegen de crematie plaats.

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.03 Sesame Street; 19.03 Ernst Ruska; 19.30 Special: UB40; 20.00 Telenoticias; 20.30 Mama's Family; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Movie: **All the Fine Young Cannibals**; 23.32 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Punky Brewster; 16.24 Garbage Pail Kids; 16.47 Winds In Their Hands; 17.01 Father Murphy; 17.51 Musical; 18.03 Sesame Street; 19.03 Pas and Present; 20.00 Telenoticias; 20.30 You Can't Takev It With You; 21.00 CNN International Hour; 21.40 Showbiz Today; 22.03 Movie: **Forced Vengeance**; 23.38 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (**openingstijden**): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

Cijfers Centrale Bank:

Geldhoeveelheid marginaal gegroeid

ORANJESTAD — In juli 1994 kende de geldhoeveelheid een marginale groei van 0,2 miljoen florin tot 1142,4 miljoen florin. Geld in omloop viel met 7 miljoen florin of 1.7 procent terug. Zo schijft de Centrale Bank van Aruba (CBA) in haar maandelijkse bulletin.

Van de andere kant groeiden de spaargelden met 7,2 miljoen of 1 procent dankzij een toename van zowel spaargelden als termijndeposito's. In de afgelopen twaalf maanden tot juli 1994, versnelde de groei van de geldhoeveelheid tot 11,1 procent, vergeleken met de 7,2 procent in het jaar eindigende in juli 1993, voor een verdere inflatie van de surplus-liquiditeit binnen de economie.

Eind juli 1994 waren de internationale reserves nog steeds 101,0 miljoen florin of 25,9 procent hoger dan een jaar eerder. De netto binnenlandse activa toonden een 11 miljoen florin of 1,3 procent toename aan verstrekte leningen in de particuliere sector aan bedrijven en consumenten. Dit werd voor het grootste deel gedekt door een accidentele vermindering in posten die niet te maken hebben met kredietverlening, en een 2,6 miljoen florin of 8.4 procent verbetering in de netto-positie van de publieke sector vis-à-vis het monetair systeem.

In juli 1994 bleven de ontwikkelingen in de toeristensector traag. Het aantal stayover bezoekers daalde met 0.1 procent. Gedeeltelijk vanwege een toename aan hotelkamercapaciteit, daalde het gemiddelde van de hotelkamerbezetting naar een onbevredigende 68.5 procent (juli 1993: 83.8 procent), ondanks een 4.8 procent toename aan 'toeristennachten'. Gedurende de periode januari-juli, groeide het aantal toeristennachten met 4 procent tegen een 5.5 procent groei in dezelfde periode van 1993. Stay-over aankomsten groeiden met slechts 1,2 procent.

Het laatste is voornamelijk het gevolg van een opmerkelijke daling in het aantal Venezolaanse bezoekers ten gevolge van de economische achteruitgang in dat land. In dezelfde periode groeide de aankomst van cruise-passagiers met slechts 0,5 procent, vergeleken met de 22.6 procent gedurende dezelfde periode van 1993.

ORANJESTAD — Op zaterdag 24 september vindt een informatie- avond plaats over de voortplanting van koralen en van dieren op het koraalrif. Dit gebeurt om 20.00 uur in de conferentie-kamer van La Cabana resort.

Tijdens deze avond worden video- en diapresentaties gehouden. Om zoveel mogelijk wetenschappelijke informatie te verzamelen zal ook op Aruba op 25, 26 en 27 september gedoken worden door vrijwilligers die de gegevens zullen verzamelen over de voortplantingsaktiviteiten op het koraalrif.

Hiermee wordt een bijdrage geleverd aan het onderzoeksprojekt dat hierover gaande is op Curaçao. Bij de organisatie van dit gebeuren verleenden Antraco, La Cabana, Native Divers, Red Sail Sports, Scuba Plus en SEA Scuba hun medewerking.

Voor meer informatie kan men contact opnemen met Margreet Schaad (tel.: 55005).

EMMA CAMBA

Van pubers is bekend dat ze een zeer strikte kledingcode hebben. Als je een jaar of 15, 16 bent, is het naleven van die code zelfs van levensbelang. Vandaag is die ene spijkerbroek het helemaal, morgen kan dezelfde broek absoluut niet meer. Wie dat bepaalt? Dat weet niemand. Zo is het en niet anders. Er is geen verklaring voor, behalve dan dat een bepaald kledingstuk van de ene op de andere dag ongelofelijk 'stom' is geworden en dit tot grote ergernis van de ouders, die er vaak niets van begrijpen: "Wat is er mis met die broek?"

Toch hebben volwassenen ook bepaalde regels voor wat betreft hun kleding. Hoewel het voor vrouwen op Aruba nog wel meevalt; zij hoeven zich aan weinig regels te houden. Een "Spantex Enormous", een zeer fors achterwerk met flinke dijen in een superstrakke stretchbroek, dat kan. In Nederland zou iemand zich hier hooguit — en dan alleen na lang aandringen — binnen de veilige muren van het huis in vertonen. Op Aruba lopen deze billen trots, de stretchstof kreunend onder het gewicht, door de hoofdstraat.

Voor mannen ligt het hier echter helemaal niet zo eenvoudig. In Nederland is de korte broek ook echt een korte broek. Zeg maar, met pijpjes — vanaf het kruis gerekend —van een centimeter of 12. Zo gauw de eerste zonnestraaltjes zich laten zien, schieten de korte broeken uit hun huizen. Op de fiets, in de winkels, in het café. De zon schijnt, dus ontkom je niet aan de korte broek.

De Nederlandse toerist wordt dan ook op Aruba herkend aan zijn te korte, korte broek. En hoe vrolijk deze in Nederland staat, op Aruba wordt de drager ervan direct een soort Tinus Plotseling. De korte, korte broek kan hier helemaal niet. Ook 'nieuwe Nederlanders' die op Aruba komen wonen, hebben met hun verhuisspullen ook de korte broek nog meegenomen. Ze zullen hem misschien een keer dragen.

Al snel zal iemand ze fijntjes wijzen op het feit dat de broek — volgens de lokale code — echt te kort is. Wil je een beetje serieus genomen worden, dan moet je broek toch zeker tot aan de knie reiken. Ben je echt een "super-local", een echter routinier, dan toon je dat door je korte broek tot op of over je knie te laten gaan. Nu mag deze niet te wijd zijn, want dan wordt het weer teveel een rokje. En de stof moet dun of jeans zijn. Nee, het luistert erg nauw. Wie zei er dat het leven op Aruba een stuk gemakkelijker was? In elk geval niet voor de Nederlandse man.

EMMA CAMBA

Rapport over verbetering cellen

■ *ORANJESTAD — Onlangs werd een commissie benoemd met als opdracht een rapport op te stellen inzake de verbetering van de cellen op de politiewachten San Nicolas en Oranjestad. De commissie bestaat uit voorzitter Ronny Nicolaas (politiehoofdinspecteur), drs Angelique Peterson (directie Buitenlandse Betrekkingen), mr J. van Eck (Openbaar Ministerie), Jani Croes (Publieke Werken) en de heren Van Duin, E. Ammerlaan en A. Paulina, allen leden van het politiekorps. De commissie heeft haar opdracht uitgevoerd en op deze foto overhandigt voorzitter Nicolaas het eindrapport aan minister van Justitie Watty Vos in het bijzijn van de commissieleden Peterson en Croes.*

Staten staan unaniem achter statuutwijziging

ORANJESTAD — Na een dag van redevoeringen werd unaniem door de Staten van Aruba het voorstel aangenomen tot verandering van het Statuut, hetgeen door het Nederlandse parlement en de Staten van de Nederlandse Antillen reeds werd aangenomen.

De debatten gingen in hoofdzaak over wat er de afgelopen jaren op politiek gebied gebeurde om zover te komen en leverden weinig nieuwe gezichtspunten op. Het eerste grote debat van de nieuwe Staten stond overigens niet bepaald op een hoog peil. Een groot aantal punten werd aangehaald, die in deze belangrijke vergadering niet thuis hoorden.

De verandering houdt in dat de onafhankelijkheidsdatum van 1996 wordt geschrapt en Aruba haar status aparte behoudt. In het regeerprogramma van AVP/OLA werd dit standpunt ook reeds ingenomen.

Honduras: Noodsituatie wegens criminaliteit

TEGUCIGALPA — De president van Honduras Carlos Roberto Reina heeft gewaarschuwd dat het land zich in een noodsituatie bevindt als gevolg van de toenemende criminaliteit. Hij acht het inzetten van militairen bij de ordehandhaving dan ook op zijn plaats.

Men ziet op straat soldaten patrouilleren evenals in de achterbuurten. Maar dit gebeurt wegens de grote zorg welke er bestaat over de uitbarsting van de criminaliteit. "Het is een beslissing ter bescherming van de rechtsstaat en ter bescherming van het individu." De president zei dat het overigens ook een hele langdurige procedure is waarbij de politie aan het leger wordt onttrokken en een echte burgerpolitie wordt.



ARBEIDSKRACHTEN ONDERZOEK 1994

Bent U ook geselecteerd om mee te doen aan het Arbeidskrachtenonderzoek van 1994? Dan zal het Centraal Bureau voor de Statistiek U één van deze dagen bezoeken om U enkele vragen te stellen over Uw situatie op de arbeidsmarkt. Werk mee en geef korrekte informatie aan de interviewer die bij U langskomt. Het CBS garandeert U anonimiteit en vertrouwelijkheid.. Wij stellen Uw medewerking erg op prijs

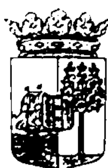
Het Arbeidskrachtenonderzoek is in Uw eigen voordeel!



STICHTING PRINSES WILHELMINAFONDS

Kanker
Maakt u zich zorgen
Heeft u vragen ?

Kom eens bij ons langs.
Voorlichtingscentrum Prinses Wilhelminafonds voor de kankerbestrijding - Scharlooweg 52, telefoon 611998/618983



Het Hoofd Geneeskundige en Gezondheidsdienst Curaçao
maakt namens de afdeling Bestrijding Besmettelijke Ziekten bekend dat de openingstijden van de Polikliniek voor Reizigersvaccinaties van de GGD, te Piscaderaweg 49, recentelijke als volgt zijn gewijzigd.

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 's ochtends 9.00 u - 12.00
Andere tijden slechts op afspraak
Telefoon: 625800, tst, 190 of tst 207, V. Kibbelaar, verpleegkundige

Eenieder die op reis gaat of denkt te gaan wordt verzocht zo spoedig mogelijk contact op te nemen met de Polikliniek voor Reizigersvaccinaties van de GGD om tijdig de juiste benodigde vaccinaties, medicatie en hygiënische instructies te ontvangen.

Het Hoofd van de Geneeskundige en Gezondheidsdienst,
S. Bodok, MHA



UITNODIGING

Het Secretariaat van de Nationale Raad inzake Drugs heeft het genoegen u uit te nodigen voor een lezing door **Dr. Winston Davidson**, voormalig voorzitter van de Nationale Raad inzake Drugs op Jamaica.

Als thema voor deze lezing is gekozen voor:
gemeenschapsbetrokkenheid voor wat betreft preventie van drugsmisbruik.

Deze lezing vindt plaats in het **International Trade Center** (ITC) op **24 september 1994 van 09.00 tot 12.00 uur.**

Er is gelegenheid voor het stellen van vragen en diskussie rondom dit thema.

Uw aanwezigheid wordt op prijs gesteld.

Het Hoofd van het Secretariaat
Mw. drs. J. Barbolina-Provence

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

- Zaterdag 24 september 1994 vanaf 09.00 tot 16.00 uur
- Weg naar Fuik (omgeving Rancho Las Palmas).

- Zondag 25 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Centro Comercial Antillano, Rigelweg, Cerito Astroidenweg en omgeving, Schottegatweg Oost (vanaf Aquariusweg tot Castorweg), Castorweg (vanaf Schottegatweg Oost tot Orionweg), Orionweg (vanaf Kaya Jombi Mensing tot Miraweg), Plutostraat, Uranusstraat (vanaf Perseusweg tot Plutostraat), omgeving Banco di Caribe, Andromedaweg (vanaf Marsweg tot Argusweg), Santa Rosaweg (vanaf Schottegatweg Oost tot Mahaaiweg), Kaya Jombi Mensing (vanaf Schottegatweg Oost tot Orionweg), Gladiolenweg, Aurigaweg (vanaf Andromedaweg tot perceel nr. 5), verlengde Schouwburgweg (nabij Astroidenweg), Industriepark Groot Davelaar en Landhuis Groot Davelaar.

- Dinsdag 27 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Americaweg en omgeving, Floridaweg en Ecuadorweg vanaf Americaweg.

- Donderdag 29 september 1994 vanaf 09.00 tot 15.00 uur;
- Saturnusstraat, Kaya Panacea, Ceresstraat, Pallasstraat, Lyraweg, Mercuriusstraat, Jupiterstraat, Titanstraat, Cybelestraat, Rheastraat, Perseusweg, Flamboyantweg, Argusweg, Aurigaweg, Marsweg, Polluxweg, Acturusweg, Santa Rosaweg (vanaf perceel nr. 21 t/m nr. 41 oneven en perceel nr. 18 t/m nr. 44 even).



OPENBARE AANBESTEDING

N.V. Kodela, het Distributiebedrijf voor Water- en Elektriciteit te Curaçao maakt bekend dat de aanbesteding van:

"HET BOUWEN VAN UITLAATHEADERS MET BIJBEHORENDE HEADERGEBOUW EN TERREINWERKZAAMHEDEN T.B.V. DE BESTAANDE WATERRESERVOIRS TE SERU PRETU",

Conform Bestek no. 054-188 van Caribbean Consulting Engineers.

FINANCIERING: KABNA (Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken).

AANWIJZING: Aanwijzing vindt plaats op dinsdag 27 september, 1994 om 10:00 uur a.m. bij de Waterreservoirs te Seru Pretu. Deelname aan genoemde aanwijzing is verplicht voor de inschrijvers.

INLICHTINGEN: Inlichtingen worden verstrekt op donderdag 29 september, 1994 om 10:00 uur a.m. in het Informatiecentrum van KODELA aan de Pater Eeuwensweg 1.

HET WERK OMVAT: Het bouwen van de uitlaatheaders met headergebouw t.b.v. de bestaande waterreservoirs te Seru Pretu met bijbehorende waterleidingwerken, civiele-, bouwkundige- en overige elektrotechnische en instrumentatie werken.

NOTA VAN INLICHTINGEN: De nota's van inlichtingen en wijzigingen liggen vanaf maandag 10 oktober, 1994 ter inzage op het kantoor van ingenieursbureau Caribbean Consulting Engineers aan de Galtoweg 6. Aan de kopers van het bestek zal de daarop betrekking hebbende Nota's worden toegezonden.

INSCHRIJVING EN AANBESTEDING: De inschrijving dient in een gesloten enveloppe, waarop duidelijk het Besteknummer en omschrijving is vermeld, te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus in het Informatiecentrum van KODELA aan de Pater Eeuwensweg 1 tot uiterlijk woensdag 2 november, 1994 om 10:00 uur a.m. waarna de opening van de inschrijving zal plaatsvinden

BESTEKKEN: De bestekken en de daarbij behorende tekeningen zijn vanaf woensdag 21 september, 1994 bij Caribbean Consulting Engineers ter lezing gelegd en te verkrijgen na betaling van NAF. 500,- per bestek



PSV stelt teleur tegen Sparta

Aanvalsduo Ronaldo / Nilis door Spartanen uitgeschakeld: 1-1

ROTTERDAM — Het elftal van PSV heeft in Rotterdam een slechte beurt gemaakt. In de aanloop naar de return tegen Leverkusen, heeft trainer Aad de Mos wel wat veel te bespreken met zijn spelers. Zeker na de wanvertoning woensdag tegen Sparta. De trainer stond op het Kasteel telkens langs de lijn. Niet om treffers van zijn aanvalsduo Ronaldo/Nilis te begroeten, maar om zijn tobbende manschappen moed in te praten. Er ging van alles fout bij de Eindhovenaren, vooral in de nog altijd gammele verdediging, maar de schade bleef toch beperkt: 1-1.

Sparta stelde zich al snel tevreden met 1-1, hetgeen niettemin het eerste puntverlies van de Brabanders in de Nederlandse voetbalcompetitie betekende. De eerstvolgende tegenstander van PSV is Leverkusen, dinsdag in Eindhoven.

De Rotterdamse bestuurders die eerder deze week vergeefs trachtten Feyenoorder Refos te huren, speelden sterk. Zowel in taktisch als technisch opzicht. Met een dubbele voorstopper, De Bruin en Veldman, werd het koningskoppel Ronaldo/Nilis in het centrum opgevangen en ontregeld. Libero Van den Berg bleef voor noodgevallen dicht in de buurt.

Gerard de Nooijer en amateur Taument schermden de flanken goed af. Eenmaal in balbezit combineerde de ploeg van trainer Berger vlot en gedurfd. Voortdurend zochten de Rotterdammers naar ruimte op de vleugels die dit seizoen bij PSV defensief matig tot zwak zijn bezet.

Numan op links is een slecht koppende middenvelder die zich ook nog elk kwartier vindt voor de verdediging.

Prommayon op rechts is een nieuwkomer die nog veel moet leren. De vrijbuiters van Berger, met name Van der Laan en Pieren, profiteerden dankbaar van de vele gaatjes die in de Eindhovense afweer vielen. Een grote dekkingsfout stond aan de basis van de openingstreffer van de Spartanen.

Na twintig minuten mocht de meegekomen Van den Berg van dichtbij ongehinderd inkoppen uit een vrije trap van Groenendijk. Doelman Stanley Menzo blokkeerde, waarna Van der Laan toeschoot: 1-0. En dat terwijl De Mos voor de eerste keer dit seizoen zijn beste formatie kon samenstellen.

Centrale verdediger Van der Gaag maakte eindelijk zijn rentree na een reeks van blessures. De jeugdige Dirkx, wiens debuut in de hoofdmacht tegen Leverkusen in een nachtmerrie eindigde, week voor de oud-Spartaan.

De Mos heeft voor dit seizoen al zijn hoop op Van der Gaag gevestigd. De kopsterke krullebol moet, bij gebrek aan alternatieven, Popescu opvolgen. Het is de bedoeling hem volgende week dinsdag aan Leverkusen-spits Kirsten te koppelen. Dat is de man die tegen PSV drie keer scoorde in één helft. Of Van der Gaag al klaar is voor die zware klus, valt te betwijfelen.

In het levendige duel met Sparta was hij gekoppeld aan Dennis de Nooijer, al geruime tijd de beste spits van de Sparta-brigade. Van der Gaag beet zich vast in de topschutter, maar kreeg nauwelijks houvast. Slechts met een handvol pittige overtredingen kon hij zich enigszins handhaven. Opvallend genoeg was Van der Gaag aan de andere kant de gevaarlijkste man bij PSV.

Eerst bracht hij, zonder succes, de vrijwel onzichtbare Ronaldo met een kopbal in stelling. Later dwong Van der Gaag doelman Metgod met een vallende kopstoot tot een knappe redding. De Sparta-goalie ging vlak voor de rust lelijk in de fout. Een paar meter voor zijn doellijn wipte hij de bal tegen de borst van de jagende Nilis. Met een gelukje kon Metgod zijn blunder herstellen.

Na ruim een uur had de ervaren doelman opnieuw een zwak moment. Dit keer ontsnapte Sparta niet aan een doelpunt. Metgod taxeerde een lange en hoge voorzet van invaller Playfair, die in de 57ste minuut de pass van Pahlplatz had afgelost volledig verkeerd. Met een simpele hoofdbeweging tekende Ronaldo voor de gelijkmaker.

Lineker houdt er mee op



■ *LONDEN - De Britse international Gary Lineker heeft gisteren aangekondigd dat hij zich terugtrekt uit de voetbalsport. Lineker heeft in de afgelopen jaren een belangrijke rol gespeeld in het Engels elftal. Op deze archieffoto: Lineker in aktie voor Tottenham Hotspurs in een wedstrijd om de FA Cup tegen Arsenal.*

Pichingolo behaalt twee shutout zeges

WILLEMSTAD — De tweede ronde van het Curaçaose Jeugd Softbalkampioenschap voor vrouwen werd het afgelopen weekeinde voortgezet met diverse wedstrijden. Dit alhoewel de Commissie Jeugd Softbal te kampen heeft met een tekort aan umpires om de wedstrijden te leiden. Het afgelopen weekeinde registreerde jeugdkampioen Pichingolo Nissan twee *shutout*-zeges op de concurrentie.

Het organisatie-comité doet daarom ook een beroep op vrijwilligers — honkballers, softballers en oudsporters — die willen helpen, om zich op te geven als umpire en scorers. De commissie zal dan zorg dragen voor een spoedcursus umpire en scorer.

In het afgelopen weekeinde werden zeven softbalwedstrijden verspeeld. In het eerste duel won Multi Print Lakers met de krappe score van 8-7 van St. Joris de Oro. De winnende werpster werd Jhurina Martha en verliezer was Nadesca Alexander. Beste slagvrouwen voor de Lakers waren Farine Rosinda en Michalique Sillé. Ze sloegen elk één honkslag in een officiële slagbeurt (1-1). Jedira Hellemund en Angelique Fransina sloegen elk twee honkslagen in drie beurten aan slag (3-2) voor St. Joris di Oro.

De Eagles Softex wonnen met de score van 7-5 van de Santa Rosa Angels. Dianara Brigilia noteerde de overwinning achter haar naam, terwijl Dejanira Liberia als verliezende werpster werd aangewezen. Beste slagvrouwen voor de Eagles waren Richeline Rijgals en Tatiana Betorina met elk 2-2. Bij de verliezers sloeg Fariela Nivelac een honkslag in één beurt aan slag, terwijl Idelmira Remilia twee honkslagen sloeg uit eveneens twee slagbeurten.

De overige uitslagen: Pichingolo Nissan - Sanchuba 10-0; Birds Bazar Ideal - Sanchuba 7-2; Multi Prints Lakers - Eagles Softex 12-5; St. Joris di Oro - Santa Rosa Angels 7-5 en Pichingolo Nissan - Nuevas Estrellas 11-0.

Na zege op Sjaak Bet in vierde ronde

Jimmy Izijk gaat alleen op kop in Antilliaanse schaakcompetitie

WILLEMSTAD — Jimmy Izijk van Schaakvereniging Curaçao is de enige schaker die geen puntverlies heeft geleden in het Antilliaans schaakkampioenschap. Na vier rondes gaat hij op kop met vier punten. Het vierde winstpunt van Izijk was ten koste van Sjaak Bet. Sherman Maduro van Schaakschool Janwé speelt op het moment een uitstekend kampioenschap en gaat ook nog steeds ongeslagen. In de vierde ronde speelde hij remise met Rudsel Wolf en staat een half punt achter koploper Izijk.

Het NASB-bestuur organiseert het Antilliaans Schaakkampioenschap, dat gesponsord wordt door het computerbedrijf Info'Track. Elke dinsdag en donderdag strijden de 34 deelnemers in de voorrondes voor een van de acht finaleplaatsen. Die gaan samen met kampioen Louis Alvin Smith en subkampioen Han Neumann in de finale strijden voor de winnaarsbokaal.

TIJDNOOD

Jimmy Izijk wist na een zeer spannende strijd zijn tegenstander Sjaak Bet in het eindspel te verslaan. Bet zwichtte namelijk voor de druk in de tijdnoodfase. Beide schakers hadden slechts enkele minuten bedenktijd voor de tijdscontrole, toen Bet een foute torenmanoeuvre maakte. Dat kostte hem de partij, waardoor hij dan ook zijn eerste nederlaag incasseerde.

Met de zege op Bet handhaafde Izijk zijn honderd procent score. Hij is de enige schaker die nog puntverlies heeft geleden. Eind jaren zeventig en begin jaren tachtig werden Izijk en oudschaker Rolando Martina als de jonge schaaktalenten van Curaçao beschouwd. Dat tweetal vormde een gevreesd koppel voor de toen al grijzende topschakers als Ignacio 'Nacho' Moron, Cleofis Thomas, Omalio Meriën, Sol Zonenschain, Leo Renaud en wijlen Emanuel Schob en Charles Fernan.

De schaakvrienden Izijk en Martina hadden het toentertijd voor het zeggen in de jeugdgroepen op Curaçaose toernooien. Met afwisselend succes werden ze om toerbeurten kampioen en lieten vaak andere jonge schakers zoals Gustavo 'Vito' Koejers, de tweelingbroers Römer en Alrun Tokaay achter zich.

Toen Izijk naar Nederland vertrok voor verdere studie en Martina het schaken voor gezien hield, verloor Curaçao prompt twee van zijn beste jeugdschakers.

Terug op Curaçao en boven de dertig, bewijst Izijk nog steeds aardig te kunnen schaken. Hij heeft Curaçao vorig jaar zelfs vertegenwoordigd in een zonetoernooi voor de Caribische en Latijnsamerikaanse regio. Izijk overtuigde echter helemaal niet en had eerder een zeer pover optreden toentertijd. Inmiddels lijkt hij definitief terug in vorm te zijn en aast op een van de acht finaleplaatsen in Landhuis Zeelandia.

ONGESLAGEN

Samen met Izijk gaan nog vier schakers ongeslagen, te weten Sherman Maduro, Norman Zalm, Rudsel Wolf en Ten Bos. Maduro speelde na drie overwinningen zijn eerste remise afgelopen dinsdag tegen Wolf. Maduro staat alleen op de tweede plaats, een half punt verwijderd van de koploper Izijk. De kampioen van Schaakschool Janwé heeft 3½ punt uit vier wedstrijden.

Wolf registreerde na de remise met Maduro zijn tweede puntendeling. In de derde ronde kwam Wolf ook al remise overeen met Zalm. Verder boekte hij eveneens twee winstpartijen. Met drie punten staan Wolf en Zalm gedeeld derde samen met Ten Bos, die ook ongeslagen is met twee overwinningen en twee remises uit vier wedstrijden. Schakers die de ongeslagen groep op de derde plaats aansluiten zijn: Sjaak Bet, Gerard Chin-A-Lien, Marlon Picus en Henriquez. Dit viertal heeft elk drie winstpartijen en een nederlaag, wat goed is voor drie punten.

Er kan nog van alles gebeuren in de schaakcompetitie. Niemand is zeker van deelname aan de finale, alhoewel de hoog geplaatsten Izijk en Maduro de beste kansen hebben. De zeven schakers die momenteel gedeeld derde staan moeten oppassen, want ze zijn slechts een half punt verwijderd van bijvoorbeeld Ed de Castro en een vol punt van de overige achtervolgers.

UITSLAGEN

De volgende wedstrijden werden verspeeld in de vierde ronde: Bet-Izijk 0-1; Wolf-Maduro ½-½; Zalm-Ten Bos ½-½; Roose-Thomas ½-½; Chin-A-Lien versus Blanken 1-0; Henriquez-Martina 1-0; Diaz-Picus 0-1; De Castro-Pieter 1-0; Moron-Renaud 1-0; Sagredo-Otten 1-0; Plaate-Girigorie 1-0; Barkmeyer-Vorgers 1-0; Chin-A-Tam tegen Linschoten 1-0; U.Flanders-York 0-1; C.Flanders-Browne 1-0 en Van Eps-Clement 1-0.

Het kampioenschap wordt vanavond voortgezet met de volgende wedstrijden in de vijfde ronde: Izijk-Maduro; Ten Bos-Bet; Picus-Wolf; Chin-A-Lien tegen Zalm; Roose-Henriuez; De Castro-Moron; Thomas-Sagreda; Blanken versus Chin-A-Tam; Pieter-Plaate; York-Barkmeyer; Martina-Diaz; Davelaar-C.Flanders; Girigorie-Renaud; Linschoten-Van Eps; Vorgers-U.Flanders en Clement-Browne. De partijen beginnen om klokslag 19.30 uur in Landhuis Zeelandia.

Ajax laat punt liggen bij fel spelend Roda

KERKRADE - Ajax heeft gisteren een punt laten liggen in de uitwedstrijd tegen Roda. Op een slecht bespeelbaar veld in Kerkrade liet de Nederlandse kampioen na twee gewonnen thuisduels het eerste punt liggen: 1-1.De voortekenen waren ongunstig voor Ajax. Toen Ronald de Boer 's middags ontwaakte uit een slaapje voelde hij zich ziek. 's Avonds liep hij weer in clubkostuum, maar Van Gaal liet hem tenslotte vervangen door Seedorf. Roda pakte Ajax stevig aan. Geheel in de geest van trainer Stevens, voormalig verdediger. Hij en zijn assistent Achterberg zijn trouwens de uitgesproken favorieten voor de titel van de hardste schreeuwers langs de lijn. Hun aanwijzingen zijn tot ver op de tribunes te horen.

Senden, een Limburgse jongen, keek niet op een overtreding meer of minder tegen Overmars. De Kock - op wie PSV het oog heeft laten vallen - gaf Kluivert enig inzicht in datgene wat hem nog te wachten staat in zijn loopbaan als prof. Scheidsrechter Van der Ende floot veel, maar gaf slechts één keer een gele kaart. Namelijk toen Van de Leur Overmars aan zijn shirt trok. Ajax bleef voor rust achter in felheid en zo ontstond op het erbarmelijke veld in Kerkrade een partij die wat rustig op gang kwam, maar gaandeweg aan spektakel won. "Roda heeft fantastisch gespeeld voor de rust", zei Van Gaal niet zonder overdrijving.

Zeker na rust was er genoeg te genieten voor de ruim 15.000 toeschouwers. Ajax moest toen wel wat laten zien, want tien minuten voor rust was de kampioen op achterstand gekomen. Na wat gerommel voor het Ajax-doel kwam de bal bij Huibert terecht die zonder moeite scoorde. Na rust was Ajax meer geïnspireerd. De Amsterdamse ploeg had slechts zeven minuten nodig om de stand gelijk te trekken. Finidi zette de 18-jarige Kluivert alleen voor doelman Hesp. De afwerking was magistraal: met een onverwacht snel schot in de kleine hoek scoorde Kluivert de gelijkmaker.

Overmars miste daarna nog een paar kansen om Ajax aan de overwinning te helpen, wat Van Gaal na afloop van de wedstrijd deed opmerken dat hij 'een wat naar gevoel' had overgehouden aan het duel.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel.: 376620/376626)
zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
donderdag van 15.00-18.00 uur **damles en -training** voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
zaterdag van 09.00-12.00 uur **schaakles en -training** voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Postbus 3760)
(Tel.: 612573)
damlessen:
donderdag van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke zondag training *in line skates* en *skeelers*. Voor meer informatie tel.: 377289 (vragen naar Kees).

DONDERDAG

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames AA-klasse
19.30 uur Baretta Angels vs Pichingolo;
21.00 uur Paradise vs Cardenales - **Little League Ballpark** (Suffisant).

SCHAKEN
(Nederlands-Antilliaanse Schaakbond)
Exact-toernool
19.30 uur vervolg vijfde ronde - **Landhuis Zeelandia**.

Twente nog ongeslagen na 1-0 winst op NEC

NIJMEGEN — De Twentenaren zijn nog ongeslagen in de Nederlandse eredivisie van het betaalde voetbal. Een fortuinlijke treffer van Karnebeek was woensdagavond voldoende om het verzet van NEC in hun onderlinge ontmoeting te breken: 1-0. Het Nijmeegse elftal leek in de 33ste minuut de wedstrijd nog onder controle te hebben, maar de verdediger van Twente was een andere mening toegedaan. Karnebeek schoot van ruim twintig meter de bal via de onderkant van de lat in het doel.

De nieuwe trainer van FC Twente, Ten Donkelaar, streepte vlak voor de wedstrijd Kool uit de opstelling. Kool was verantwoordelijk voor het debâcle in de wedstrijd van Twente tegen Kispest Honved. Ten Donkelaar stelde Ter Avest op in de plaats van Kool.

Na een hoekschop van Boerebach stond de vervanger van Kool volkomen vrij. De verdediger kreeg de bal echter verkeerd op zijn hoofd. Het gaf de thuisploeg nieuwe moed. Even leek het dan ook alsof NEC terug in de wedstrijd zou komen.

Libero Aalbers ging voor zijn verdedigers spelen en FC Twente kwam zo waar onder druk te staan. Van Eijkeren nam Bosvelt en Zwijnenberg in de maling, maar faalde vrij voor doelman Boschker. De hoekschop die daaruit ontstond, leverde nog de beste Nijmeegse kans op. Na een kopbal van Lok slaagde Stock er niet in de bal in het doel te schuiven.

Veel meer had NEC niet in te brengen. In de slotfase van de wedstrijd kreeg het overigens verder afwachtende FC Twente nog enkele goede kansen.

STAND

De ranglijst in de eredivisie, eerste tien plaatsen, ziet er als volgt uit:

01. FC Utrecht	4 4 0 0 8 10-03
02. FC Twente	5 3 2 0 8 11-06
03. PSV	4 3 1 0 7 13-04
04. MVV	4 3 0 1 6 09-02
05. Feyenoord	4 2 2 0 6 08-03
06. Ajax	3 2 1 0 5 09-02
07. Roda JC	4 0 4 0 4 04-04
08. Willem II	5 2 0 3 4 07-07
09. RKC	5 1 2 2 4 07-10
10. Heerenveen	5 2 0 3 4 04-12

Nelson Piquet zet een punt achter carrière

RIO DE JANEIRO — De Braziliaanse Formule I-coureur Nelson Piquet maakte woensdag bekend dat hij definitief een punt achter zijn loopbaan zet. De drievoudige wereldkampioen: "Mijn tijd is voorbij en ik heb bovendien geen motivatie meer." Dit verklaarde de 42-jarige coureur tijdens een beurs in de Braziliaanse hoofdstad Rio de Janeiro.

Nelson Piquet heeft al een start in de 500 mijlrace van Indianapolis van volgend jaar afgezegd. Twee jaar geleden verbrijzelde de Zuidamerikaan tijdens een Indycarrace zijn voet. Desondanks keerde hij terug op de circuits. Overigens zonder al te veel succes.

Piquet debuteerde in 1978 in een Ensign Ford in de Formule I. Drie jaar geleden keerde hij de hoogste afdeling van de autosport de rug toe. Hij nam tijdens zijn loopbaan als Formule I-coureur deel aan 204 Grand Prix-races. Hij won 24 keer. In 1981, 1983 en 1987 veroverde hij de wereldtitel.

Aruba blijft in bestuur boksfederatie

ORANJESTAD — Tijdens de 11econventie van de Centraal Amerikaanse en Caribische Boksfederatie (Fecarbox), die in het Guillermo Trinidad-stadion plaatsvond, werden Roy van Putten bij acclamatie herkozen tot voorzitter, Jesse Beukenboom herkozen tot secretaris-generaal en Oscar Flanders gekozen tot *official* van deze boksorganisatie.

De 11e conventie werd bijgewoond door vijftig personen uit Curaçao, de Dominicaanse Republiek, zuid-Florida, Nicaragua, Trinidad & Tobago, Colombia, Panama, Puerto Rico, Guyana, Barbados, Belize en Aruba. De vergaderingbehandeldeonderwerpen als het aantrekken van meer promotors voor Fecarbox-titelgevechten; gestandaardiseerde reglementen voor Fecarbox-kampioenschappen; het organiseren van een jaarlijkse miniconferentie en een tweejaarlijkse conventie en het aantrekken van meer leden voor de Fecarbox, vooral uit de Franse en Britse eilanden in het Caribisch gebied.

Dr. Mariano Blume gaf tijdens de conventie een lezing over de gevolgen van opgelopen klappen tijdens bokswedstrijden die bijzonder goed in de smaak viel. De vergadering kwam met het voorstel om dr. Blume tot medische vertegenwoordiger van Fecarbox te benoemen in de medische commissie van de World Boxing Council (WBC).

*****

BASKETBAL / CHICAGO — Als basketballer was Michael Jordan de beste van de wereld, als professioneel honkballer verwierf hij slechts hoon. Toch blijft de Amerikaan zijn nieuwe carrière, waaraan hij vorig jaar begon, uiterst serieus nemen. Om zijn spel te verbeteren en met name zijn slaggemiddelde op te vijzelen gaat 'Air' Jordan in Florida instructielessen nemen bij het opleidingsinstituut van zijn club, Chicago White Sox. Het afgelopen jaar kwam Jordan uit in de AA-League voor Birmingham.

Avondwedstrijden op WK-Slalom in Sestriere

SESTRIERE — De Italiaanse wintersportplaats Sestriere gaat de jaarlijkse wereldbekerwedstrijd slalom dit seizoen heel anders aanpakken. Voor het eerst heeft de race 's avonds plaats. De baan wordt verlicht door een arsenaal lampen. Bevalt het experiment, dan is de kans groot dat ook de slalom op de wereldkampioenschappen skiën van 1997 in Sestriere in de avonduren wordt gehouden.

De eerste manche wordt zaterdag 26 november, als de slalom in het Italiaanse plaatsje op het programma staat, om 18.30 uur en de tweede om 20.30 afgewerkt. Normaliter worden skiwedstrijden in de ochtenduren gehouden omdat de deelnemers dan verzekerd zijn van het beste licht.

Door de toenemende belangstelling van de televisie echter zijn races in de avonduren aantrekkelijker. Skiën op *prime time* betekent meer kijkers en daardoor meer interesse voor de sport, zo redeneren de televisiemakers en organisatoren in Sestriere.

Blikvanger in het experiment is Alberto Tomba, drievoudig gouden medaillewinnaar op de Olympische Spelen. Het Italiaanse publiek aanbidt 'Tomba la Bomba'. "Natuurlijk hebben we ons laten beïnvloeden door de wensen van de televisiemakers", geeft pers-chef Berruti Grif toe. "We zijn zeer benieuwd naar de reacties van de skiërs."

Sport in het kort

VOLLEYBAL / LUXEMBURG — Piet de Bruin, negentien jaar voorzitter van de Nederlandse Volleybal Bond (Nevobo), is zaterdag in Luxemburg tijdens het congres van de Europese volleybalbond benoemd tot erevoorzitter. De 66-jarige Amsterdammer was tot vorig jaar voorzitter van de Europese bond.

* * * * *

ATLETIEK / ROTTERDAM — De Stichting Rotterdam Marathon en de NOS hebben een contract voor drie jaar gesloten. De NOS zendt de Rotterdamse Marathon in die periode live op de televisie uit. De vijftiende editie van de Rotterdamse marathon is komend jaar op zondag 23 april.

* * * * *

BOKSEN / ROME — De Italiaanse profbokser Gianfranco Rosi heeft zijn loopbaan beëindigd. De 37-jarige vuistvechter nam zijn beslissing na zijn nederlaag zaterdag in Las Vegas tegen de Amerikaan Vincent Pettway. Rosi (57-4-1) was vijf jaar in het bezit van de IBF-wereldtitel in het lichtmiddengewicht, een record voor Italiaanse boksers.

* * * * *

AUTOSPORT / PARIJS — De Britse Formule I-coureur Damon Hill rijdt ook het volgende seizoen in dienst van Williams. Het wordt zijn vierde jaar bij de befaamde Britse renstal. De tweede coureur voor het volgende seizoen maakt de teamleiding pas aan het einde van de huidige competitie bekend.

* * * * *

VOETBAL / MONTE CARLO — De voormalige doelman Jean-Luc Ettori is tijdelijk als trainer aangesteld bij AS Monaco. Directeur Jean Petit fungeert als zijn assistent. Het duo vervangt coach Arsene Wenger die eind vorige week bij de Franse topclub wegens de slechte prestaties werd ontslagen. Het tweemanschap blijft aan tot dat het bestuur een nieuwe hoofdcoach heeft benoemd.

* * * * *

ATLETIEK / PEKING — Liu Dong, wereldkampioene op de 1500 meter, heeft haar voormalige trainer Ma Junren beschuldigd van machtsmisbruik. De 23-jarige atlete kan na haar 'ontslag' uit de nationale ploeg geen nieuwe provincieclub vinden. "Ma Junren heeft ervoor gezorgd dat ik nergens aan de slag kan. Hij probeert mijn loopbaan kapot te maken", aldus de wanhopige Liu Dong. Ze werd door Ma Junren uit de nationale selectie gezet wegens 'rebels en verliefd' gedrag.

* * * * *

VOETBAL / BORDEAUX — Een rechtbank in Bordeaux heeft een voetbalsupporter van de plaatselijke profclub veroordeeld tot een celstraf van zestien weken, waarvan veertien voorwaardelijk. Hij moet bovendien een boete van 1500 gulden betalen en mag twee jaar geen wedstrijden van Bordeaux meer bezoeken. De 31-jarige man had eerder deze maand de doelman van Lens tijdens de wedstrijd een klap toegediend.

* * * * *

KORFBAL / BUNNIK — Tijdens de extra bondsraadvergadering van het Koninklijk Nederlands Korfbal Verbond in Bunnik is zaterdag besloten uiterlijk mei volgend jaar met voorstellen over wijziging van de organisatiestructuur te komen. Diverse werkgroepen moeten voor die tijd rapporten indienen. Op de voorjaarsvergadering van de KNKV zal dan een besluit over de reorganisatie worden genomen.

* * * * *

VOETBAL / MONACO — Enkele uren na het ontslag van trainer Arsene Wenger heeft AS Monaco zijn opvolgers aangesteld: Assistent-trainer Petit en oud-international Ettori. "Zij zijn aangesteld als interim-trainers", zei voorzitter Campora. "We gaan zo snel mogelijk op zoek naar een ervaren coach."

* * * * *

VOETBAL / SEVILLA — De Poolse international Wojciech Kowalczyk heeft een vierjarig contract getekend bij Betis Sevilla, dat uitkomt in de hoogste Spaanse divisie. Met de transfer van de 22-jarige spits van Legia Warschau is circa drie miljoen gulden gemoeid.

Sabatini wint in België



TOKYO - Gabriela Sabatini heeft in een toernooi in België gisteren de Belgische Dominique Monami in twee sets verslagen: 6-1, 6-2. Op de foto: Sabatini bij een van haar returns.

Dirksz winnaar 90 km wedstrijd

ORANJESTAD — Luciën Dirksz is in de tijd van 1.58.14 uur winnaar geworden van de 90-km wielerwedstrijd van de Aruba Wieler Bond (AWB).

Achter Dirksz volgden in de amateur-categorie: Gert van Vliet in 1.58.14, Reinaldo Mackintosh 1.59.17, Nicomedes Buddy 2.06.44 en Carlos Dirksz in 2.09.02 uur. In de Juvenil-categorie: Rodney Meyer in 1.59.19, Jonathan Visser in 2.06.44, Angel Flanegin 2.09.02 en Indjomar Flanegin 2.20.40 uur.

Bij de veteranen, werd Salomon Buddy eerste in 2.09.07 uur. Achter hem kwamen binnen: Alex Tromp in 2.16.28, Danny Winklaar 2.16.28, Jenny Flanegin 2.21.24 en Albert Flanegin 2.21.48 uur.

* * * * *

Gehandicaptensport / TORONTO — De Winter Paralympics, de Olympische Spelen voor gehandicapten, worden in 1997 van 1 tot 8 februari gehouden in het Canadese Toronto. Aan het evenement doen naar verwachting 2.500 sporters mee uit 80 landen.

BOKSEN / ISTANBUL — De jeugdwereldkampioen boksen in het bantamgewicht, Godson Sawah uit Ghana, is door de internationale Amateur Boks Federatie voor twee jaar geschorst. De 19-jarige Afrikaan werd drie weken geleden vlak na de Gemenebest Spelen, waar hij de bronzen medaille veroverde, betrapt op het gebruik van dope.

Toyota 100 Plus tennistoernooi

ORANJESTAD — Het Toyota 100 Plus tennistoernooi wordt dit jaar georganiseerd van 17 tot en met 22 oktober.

Het heren veteranen dubbeltoernooi is ditmaal niet in het Marlboro Tennispark maar op de banen van Aruba Racquet Club te Rooi Santu. De inschrijving is al geopend en duurt tot uiterlijk 10 oktober. Men kan telefonisch (nummer 60215) of persoonlijk bij de Aruba Racquet Club inschrijven.

Roeibond met problemen vanwege medische code

INDIANAPOLIS — De medische code van het Internationaal Olympisch Comité (IOC) heeft bij de wereldkampioenschappen roeien voor heel wat overlast gezorgd. De afspraken over een eenvormige bestrijding van doping maakten dat alle teamartsen formulieren moesten invullen wie uit hun ploegen op medische indicatie astmasprays (ventolin) en op medische indicatie corticosteroïden (pulmicord) gebruikten. Naam en toenaam moesten op de formulieren worden aangegeven.

Denis Oswald, voorzitter van de wereldroeibond en zelf lid van het IOC, verklaarde: "Wie ze gebruikt en vooraf een doktersattest voorlegt, gaat vrijuit bij de controle. De laatste tijd is het aantal van die gevallen behoorlijk toegenomen in verschillende takken van sport."

Oswald meent dat dat ook het geval is bij het roeien. "Wij werden ongerust. Tot dit jaar volstond een papiertje van de teamarts met daarop de namen van wie de betreffende produkten gebruikten. Nu willen we veel meer weten. Namen van hun huisartsen, onderzoeksresultaten in ziekenhuizen enzovoort."

Een bekend geval van het gebruik astmaspray was onlangs de wielrenner Miguel Indurain, de nieuwe werelduurrecordhouder. Hij ging vrijuit omdat hij het produkt op medische indicatie gebruikte als spray. Ventolin heeft in vloeibare vorm ook een steroïde werking.

MAXIMUM

Aan de Olympische Spelen in Atlanta mogen over twee jaar een maximum van 606 roeiers deelnemen. Dat is precies het getal van twee jaar geleden in Barcelona.

De wereldroeibond FISA is voortaan aan dat aantal gebonden omdat het Internationaal Olympisch Comité (IOC) het totaal aantal deelnemers aan de Spelen tot 10.000 wil beperken. Met 606 actieve sporters is het roeien de derde sport van de Spelen, na atletiek met 1700 en zwemmen met 1000. Op de vierde plaats komt wielrennen met 500.

Om het roeitoernooi tot 606 mannen en vrouwen te beperken houdt de FISA voor Atlanta twee kwalificatietoernooien. Het WK-Roeien van volgend jaar in Tampere vormt de eerste. Daar kunnen alleen landen zich plaatsen voor de verschillende Olympische roeinummers, niet de sporters die dat voor elkaar brengen. Een land kan altijd nog van de plaats afzien of andere bemanningen selecteren.

De FISA zal alle geplaatste landen vragen de Olympische selectie te bevestigen, zodat er zes weken voor de Olympische Spelen voor de openstaande plaatsen wordt geroeid. Bij de laatste kwalificaties wordt in elk geval aan de vijf continenten een plaats in elk Olympisch nummer gegarandeerd.

WBO vervangt jurylid Tuur

ROTTERDAM — Het secretariaat van de World Boxing Organization (WBO) trekt een jurylid terug. WBO heeft zaterdag laten weten voor de partij om de wereldtitel superveder tussen Regilio Tuur en Eugene Speed het lid Vasquez te vervangen.

De naam van de vervanger van Vasquez wordt maandag bekendgemaakt. Afgelopen week had George Kanter, de Frans/Amerikaanse agent van Speed, al stampij gemaakt.

Hij ageerde tegen de samenstelling van de jury, die hoofdzakelijk uit Amerikanen bestaat. De 70-jarige bokspromotor stuurde aan het eind van de vorige week een officiële klacht per fax naar de WBO.

Cafes leeg door voetbal

ROME — Eigenaren van cafes en restaurants in Rome hebben premier Silvio Berlusconi per brief gevraagd ervoor te zorgen dat er minder voetbal op de televisie komt. Ze leiden namelijk verlies bij voetbaluitzendingen.

Aangezien de Europese toernooien tegenwoordig over drie dagen zijn verdeeld, zijn er voortdurend live reportages op het scherm.

Volgens de vierduizend ondertekenaars van de brief gaat dit ten koste van de klandizie in de horeca. "Het kan zo niet langer", verklaarde woordvoerder Bodoni namens de verzamelde uitbaters. De afgelopen week was in Italië alleen op maandag en vrijdag geen voetbal op televisie.

WILLEMSTAD — Vanaf donderdagavond tot zondag vertoont Paradise Movies een film over het werk van een 'bombsquad' in Chicago.

Soms krijgt de politie voor een aanslag een bommelding en dan moeten de specialisten aan de slag. Ging het vroeger vooral om de vraag: welk draadje knippen we door, het blauwe of het rode, tegenwoordig is ook op dit gebied alles 'hightech'.

Bommen worden gekoppeld aan cumputersystemen en microchips en om die geavanceerde ontstekingen uit te schakelen heeft men specialisten nodig. Over die groep mensen, zogenaamde 'bombsquads', gaat de film Blown Away.

De trots van de Chicago Bomb Squad is Jimmy Dove (Jeff Bridges). Hij weet alles van explosieven en is al vaak op het nippertje aan de dood ontsnapt. Hij bestrijdt terroristen die ingewikkelde bommen in elkaar zetten en die het liefst met veel



publiek erbij tot ontploffing brengen. Een van hen is Ryan Gaerity (Tommy Lee Jones) die geregeld met een grote klap zijn visitekaartje afgeeft in Chicago. Als Dove erbij wordt gehaald ontwikkelt zich een kat-en-muisspel waarbij gezinnen, carrières en levens op het spel worden gezet.

Blown Away is gebaseerd op het werk van een echt bombquad in Boston, in de jaren '70. Een veteraan van deze groep adviseerde bij het maken van de film.

23-09-94 week 38

MEGA TOP 50

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES << LASER 101 >>

PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	artiest/titel
01	03	06	*		MARCO BORSATO-dromen zijn bedrog (NL)
02	01	08			REDNEX-cotton eye joe (ex nr 1)
03	05	03	*		MODO-einz zwei polizei
04	02	14			WET WET WET-love is all around
05	04	10			ALL 4 ONE-i swear (ex nr 1)
06	08	05			BOYZ 2 MEN-i'll make love to you
07	10	04	*		BZN-banjoman (NL)
08	15	03	*		ANDRE RIEU-the second walz (NL)
09	06	12			MARUSHA-over the rainbow
10	07	06		#	WARREN G & NATE DOGG-regulate
11	14	03			SPANIC-sister gold hair
12	22	02	*		DE DIKKE L.. BAND-dikke l.. (NL)
13	17	03		#	SNAP-welcome to tomorrow
14	09	09			TNN-la cucamarcha
15	24	02	*		L. VANDROSS & M. CAREY-endless love
16	25	03	*		ICE MC-think about the way
17	12	08		#	KRISTINE W-feel what you want
18	13	05		#	THE RIDERS-bang
19	16	04		#	SHAMPOO-trouble
20	29	02	*		FRANS BAUER-als sterren aan de hemel (NL)
21	11	06			2 COWBOYS-everybody gonfi fon
22	18	16		#	DE DIKKE L.. BAND-dikke l.. (NL)
23	-	01	*		DE DIJK-als ze er niet is (NL)
24	33	02	*		TIMELESS-one more step to take (NL)
25	19	12			RUTH JACOTT-ik kan echt zonder jou (NL)
26	41	02	*	#	TINMAN-18 strings
27	36	02	*		ANDRE HAZES-zonder jou (NL)
28	21	09			THE GRID-swamp thing
29	20	10			D.J. BOBO-everybody
30	34	03			JOE COCKER-the simple things
31	23	14			THE PRODIGY-no good start the dance
32	30	05			LICK-got to move your body (NL)
33	28	09			ASWAD-shine
34	27	06			DOUBLE YOU-run to me
35	31	04			COOLIO-fantastic voyage
36	38	03			SINNAED O'CONNOR-fire on babylon
37	-	01	*	#	RED DRAGON-compliments on your kiss
38	39	05			D.J. CHARLY LOWNOISE-live at london (NL)
39	47	02			JOSHUA KADISON-picture postcards from l.a.
40	-	01	*		VAN DIK HOUT-alles of niets (NL)
41	46	02			ROXETTE-fireworks
42	-	01			PET SHOP BOYS-yesterday when i was mad
43	-	01			THE OUTDOOR BOYS-don't stop (NL)
44	26	15			2 BROS ON 4 TH FLOOR-dreams (NL ex nr 1)
45	35	12			BIG MOUNTAIN-baby i love your way
46	42	04			THE GOOD MEN-damn woman (NL)
47	-	01			B. EAKES & J. TRACHTA-love to love you
48	-	01			LISA LOEB-stay
49	32	06			PRINCE-letitgo
50	43	07		#	C &C MUSIC FACTORY-do you wanna get funky

samengesteld door de Stichting Mega Top 50 in Hilversum

Female Jaycees over het milieu

WILLEMSTAD — De Female Jaycees gaan het seminarium voor de jeugd over het milieu houden op zaterdag 24 september. De bijeenkomst was vorige week uitgesteld.

Alle jongeren tussen 13 en 18 jaar die geïnteresseerd zijn in de milieuproblematiek kunnen langskomen om een formulier in te vullen. Deelname kost vijf gulden. Nadere inlichtingen zijn te krijgen via tel.: 683229 en 672740 na 18 uur.

Wegens aannemen van steekpenningen

Officier eist jaar cel voor gedeputeerde Rene Richardson

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Officier van justitie Evert Harderwijk heeft gisteren een jaar gevangenisstraf geëist tegen gedeputeerde René Richardson in verband met het aannemen van steekpenningen. Zijn eis dat Richardson per direct zou worden opgesloten, werd door rechter Van der Groen afgewezen.

Richardson wordt ervan beschuldigd dat hij in juni 1993 en in januari 1994 tweemaal 2000 dollar heeft aangenomen van undercover-agent Vito Bella. Dit in ruil voor een casinovergunning, plus een tax-holiday bij de aankoop van het Belair Hotel op Sint Maarten. Vito Bella, undercover-agent PS 001, was bij Richardson geïntroduceerd door casinobaas Salvatore M., die Bella ook voorstelde aan zakenman Massimo V.. Zowel M. als V. zijn in juli van dit jaar veroordeeld tot 8 maanden cel wegens het voorbereiden van een drugstransactie.

Tegenover de politie heeft Richardson verklaard dat hij al vanaf het begin zijn twijfels had over Bella en Salvatore M. en dat hij hen van maffiaconnecties verdacht. Desondanks brak hij de contacten niet af. Hij redeneerde, dat Bella mogelijk een belangrijke investeerders was en dat zijn gangen alsnog zouden kunnen worden nagegaan.

De eerste ontmoeting tussen Richardson en Vito Bella dateert van maart 1993. Met name tussen juni '93 en januari '94 vonden verschillende gesprekken plaats. Volgens Harderwijk deed Bella het verzoek tot de vergunning op 29 juni in een enveloppe vergezeld gaan van 2000 dollar. De letter of intent werd door het BC in augustus afgegeven. Toen Salvatore M. in december tegen Richardson zei dat Bella weer naar het eiland zou komen, antwoordde Richardson "dat ook kerstmis eraan kwam". In januari gaf Bella nogmaals 2000 dollar aan Richardson voor diens politieke campagne, met de toezegging dat de Democratische Partij binnenkort 25 duizend tot 50 duizend gulden zou ontvangen.

Volgens advocaat Alfred Richardson klopt deze versie van het gebeurde niet. Volgens hem heeft agent PS 001 op illegale wijze getracht de gedeputeerde in de val te laten lopen. Dat zou hij ook hebben geprobeerd bij twee (Nederlandse) ambtenaren van het Ontvangerskantoor. Zij werden gisteren gehoord als getuigen. Volgens deze twee is PS 001 niet zorgvuldig in zijn verklaringen aan de politie. De verdediging twijfelt aan de betrouwbaarheid van Bella's verklaringen.

Anderzijds zou PS 001 hebben getuigd dat hem door René Richardson nooit om geld had gevraagd. De (eerste) 2000 dollar, die de gedeputeerde inderdaad had ontvangen, zou zijn geweest om een feestje voor Bella te organiseren. Bella zou ook van dat te geven feestje hebben afgeweten. Het is volgens Richardson niet waar dat de aanvraag voor de vergunning en de 2000 dollar in een en dezelfde enveloppe zaten. Dat er een dag later, 30 juni, een bedrag van 2000 dollar op zijn bankrekening was bijgeschreven, was toeval: de 28ste had hij vakantiegeld ontvangen.

De in januari van dit jaar ontvangen 2000 dollar, had volgens Richardson niets van doen met het geven van een tax-holiday, die bovendien alleen door de centrale regering kan worden toegekend. Op Sint Maarten en elders in de wereld is het doodnormaal dat er door zakenlieden aan politieke campagnes wordt bijgedragen, zo stelde de verdediging.

Uitspraak 12 oktober.

VIP-kaarten concert uitverkocht

UB40 te moe voor persconferentie

WILLEMSTAD — De teleurstelling bij de faranduIa-journalisten en een aantal sponsors was woensdagavond groot, toen bleek dat geen van de bandleden van UB40 bereid was om op de geplande persconferentie te verschijnen. Maritza Becher verschuldigde zich daarvoor en vroeg begrip van de aanwezigen in het Flaboyant Center van het Princess Beach Resort & Casino. Ali Campbell en het professionele UB40-team waren 'te moe' na hun vlucht naar Curaçao.

UB40 arriveerde gistermiddag laat op luchthaven Hato. De bandleden stapten direct in de tourbus. Die stond bij de trap van het vliegtuig geparkeerd en bracht de musici naar het Princess Beach Resort & Casino. UB40 arriveerde ruim twee uur te laat dan oorspronkelijk geprogrammeerd was.

Al meteen liet de manager aan promotor Maritza Becher weten dat ze onmogelijk een persconferentie kunnen geven vanwege de moeheid. In Venezuela, Peru en Chili stonden ze ook niet echt te springen om interviews te geven. Volgens Becher omdat de journalisten in die landen de leden van UB40 vaak met politiek getinte vragen bombardeerden.

De persconferentie werd toch gehouden en Becher van Magnum Productions verstrekte informatie over de voorbereidingen op Curaçao. Ze sprak geruchten tegen als zou haar organisatie en het bestuur van Sentro Deportivo Kòrsou (SDK) met elkaar overhoop liggen. Ze ontkende ook dat Magnum Productions schadevergoeding zou moeten betalen voor het geval het gras op het voetbalveld in het SDK-stadion beschadigd zou worden door de concertbezoekers.

Ze roemde datzelfde SDK-bestuur. Samen met Kodela en Wescar brachten de SDK-bestuurders de nodige aanpassingen aan, zodat de stroomvoorziening gegarandeerd kon worden. UB40 gebruikt namelijk veel stroom, verdeeld over de tonnen ingevoerde geluidinstallaties en lichten. Verder werden gaten in de afrastering van het SDK-stadion gedicht.

Pr-man Morgan Isenia deelde op de persconferentie mee dat de kaartenverkoop voorspoedig verloopt. Hij meent dat in de laatste uren voor het concert, SDK nagenoeg uitverkocht zal zijn. Diverse verkoopadressen hebben namelijk de afgelopen dagen nieuwe entreekaarten aangevraagd, nadat de eerste voorraad op raakte.

Geschat wordt dat tot en met woensdag 12.00 uur ruim zevenduizend kaartjes waren verkocht. De VIP-sectie bleek al dagen uitverkocht. Alleen entreekaartjes voor een plaats in het veld, à raison van 75 gulden, zijn nog verkrijgbaar.

Nederlandse wet maakt Curaçaos kind tot minderheid

Europese Nederlanders ouders van allochtonen

= door Jeannette van Ditzhuijzen =

AMELO/WILLEMSTAD — Europese Nederlanders die in de Nederlandse Antillen of Aruba een kind hebben gekregen, zijn voor de Nederlandse wet ouders van een allochtoon. Dat blijkt uit de wet 'Bevordering evenredige arbeidsdeelname allochtonen' (WBEAA), die op 1 juli 1994 in Nederland van kracht is geworden.

Gaat zoon- of dochterlief over een aantal jaren in Nederland aan de slag, dan is de werkgever volgens de WBEEA verplicht hem of haar als minderheid te registreren. En zelfs het nageslacht van deze in de West geborenen wordt als allochtoon beschouwd. Dat is nu eenmaal sinds 1 juli 1994 de regel: wie in Aruba, de Antillen, Suriname, Marokko, Turkije, Vietnam, voormalig Joegoslavië, Somalië, Ethiopië, Iran of Irak is geboren, of wiens ouders daar ter wereld kwamen, mag zich geen autochtone Nederlander noemen.

De wet is ontstaan op initiatief van Groenlinkser Rosenmöller, VVD-er Dijkstal en D66-er Groenman. Doel ervan is meer allochtonen aan werk te helpen. Het personeelsbestand van bedrijven met minimaal 35 werknemers dient uiteindelijk een afspiegeling te zijn van de bevolkingssamenstelling in de regio. Om te zien in hoeverre ondernemingen hieraan voldoen, dienen zij bij te houden hoeveel 'buitenlandse werknemers' zij in dienst hebben. Daardoor zouden zij zich bewuster worden van hun eigen wervingsbeleid: misschien trekt de werkgever wel Nederlanders voor, — zonder het zich te realiseren.

Johan Huyser, voorlichter bij het Nederlandse ministerie van Sociale Zaken, geeft toe dat er een kleine vertekening kan ontstaan, doordat mensen als allochtoon worden geregistreerd die zichzelf beslist niet tot deze categorie rekenen. "Maar het zal nooit een hele grote groep zijn", meent hij.

De indeling is gekozen in navolging van een beslissing onder het vorige kabinet over de wet op de persoonsregistratie. Ook toen moest men bepalen hoe allochtonen zouden worden geïdentificeerd. Huyser: "Mensen zouden dat zelf kunnen aangeven, maar ook dan krijg je een vertekening, omdat sommigen zichzelf liever niet als allochtoon willen bestempelen, terwijl ze het wel zijn. Om redenen van privacy is gekozen voor een objectief criterium. Het nadeel van die paar overzee geboren Nederlandse werknemers, die plotseling als allochtoon worden aangemerkt, hebben we maar op de koop toe genomen."

BONAIRE AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur tel.: 7055.

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel.: 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Melmel 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN/BEZORGING:
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Werknemers Telbo krijgen vakantiegeld

KRALENDIJK — De ABVO, afdeling Bonaire, is verheugd dat er 2% vakantiegeld is uitbetaald aan alle werknemers van het eilandgebied Bonaire en de centrale overheid, werkzaam bij Telbo n.v. Het gaat hier om een bijbetaling naast de 6% vakantiegeld, die de werknemers hebben ontvangen, nadat de verworven rechten, die gedurende enkele jaren werden opgeschort, in ere werden hersteld.

Deze uitbetaling is in overeenstemming met de lopende cao waarin 8% wordt vermeld als vakantie-uitkering. Deze gunstige voorwaarden werden bedongen in de tijd dat er sprake was van een overgang van Telbo naar de PTT. Alhoewel dit (tot op heden) niet gerealiseerd is, hebben de werknemers deze rechten toch behouden en heeft Telbo deze 2% vakantiegeld kortgeleden uitgekeerd.

Telbo heeft gevraagd om de huidige cao te ontbinden en van start te gaan met onderhandelingen over een nieuwe cao. De ABVO hoopt dat de niet-leden van haar organisatie, die eveneens mee hebben grprofiteerd van de uitkering de leden van de ABVO niets in de weg leggen, want volgens de ABVO proberen de niet-leden op onuitgesproken wijze de ontwikkeling en groei van deze organisatie bij Telbo te belemmeren. Daarom rekent de ABVO op collegialiteit van allen die daar werkzaam zijn.

Gedeputeerden brengen bezoek aan Rincon

KRALENDIJK — In het kader van het besteden van aandacht aan de wijken brachten de gedeputeerden Arthur Domacassé en Robby Beukenboom een werkbezoek aan Rincon. Zij bezochten onder andere de openbare bibliotheek, die reeds acht maanden is gesloten, aangezien deze in vergevorderde staat van verval verkeert. De gedeputeerden konden hun ogen niet geloven en uitten hun verbazing door te zeggen dat dit kan niet. Het lezen van boeken is van heel groot belang voor de ontwikkeling van een bevolking. Het Bestuurscollege gaat op korte termijn contact opnemen met het C.C.B. om deze bibliotheek zo spoedig mogelijk te heropenen.

Ook bezochten de gedeputeerden het stadion en het terrein daarvoor. Het BC heeft reeds contact opgenomen met FUDECO, die het stadion beheert en er is besloten om het stadion geheel te herstellen. Het terrein ten oosten zal ook in orde worden gemaakt, zodat daar softbal en volleybal op structurele wijze kunnen worden beoefend. Op dit moment wordt van dit terrein gebruik gemaakt door Vespo, La Fama, Blue Caps en een team van de Little League. Hiermee wil het BC een bijdrage leveren aan de be' rdering van de sportbeoefening in Rincon.

Vulkaanuitbarsting in Papua New Guinea



■ *KOKOPO - Vanaf de Kokopo-baai bij Rabaud in Papua New Guinea kreeg men een beeld van de eruptie van de Tavurvur vulkaan, zoals deze zich maandagmorgen voordeed. Als gevolg daarvan werd Rabaud onder een pak van een meter as en lava bedekt. Tachtig procent van de gebouwen begaf het daarbij. Papua New Guinea heeft om internationale hulp gevraagd om zijn dakloze bevolking te kunnen opvangen.*
(AFP-satellietfoto)

Amigu di Tera houdt excursie voor BC

KRALENDIJK — Op uitnodiging van Amigu di Tera bracht het Bestuurscollege bestaande uit gezaghebber Frits Goedgedrag en de gedeputeerden Norwin Willem en Robby Beukenboom samen met waarnemend secretaris Humphrey Wout, het hoofd van Economische Zaken Hedwig Komproe en de voorzitter van Stinapa, R. Hensen, een bezoek aan verschillende in milieu- en natuurbeschermingsopzicht zeer belangrijke gebieden. Amigu di Tera had deze excursie georganiseerd om haar bezorgdheid te uiten over bepaalde ontwikkelingen, in het bijzonder in Lac, Lima en Sorobon. Tevens werd van de gelegenheid gebruik gemaakt om met het Bestuurscollege officieel kennis te maken en van gedachten te wisselen en tevens om het Bestuurscollege op de hoogte te stellen van verschillende zaken, die Amigu di Tera zorgen baren.

In Lac aangekomen, gaf Chen Soliano een uitleg over de problemen in deze baai. De kanalen, die moeten zorgen voor de verversing van het water en zuurstof, zijn verstopt als gevolg van het kapverbod. Hierdoor is wildgroei ontstaan, die het leven en de natuur bedreigt. Ook werd door Christie Dovale van de zijde van Amigu di Tera het probleem van de ongecontroleerde recreatie naar voren gebracht, die vooral in het weekeinde plaats vindt in Lac. Ook wordt vermoed dat er tot op heden karko's verkocht worden, wat wettelijk verboden is. Het Bestuurscollege stelde vast dat er gezocht moest worden naar een oplossing de kanalen te openen zonder de natuur aan te tasten en verzocht hiervoor de medewerking van Stinapa.

Van daar werd de tocht voortgezet naar Sorobon, waar kennis werd genomen van de laatste ontwikkelingen en de bouw van vreemde constructies bij onder andere de ruïne. Het Bestuurscollege zal dit verder laten uitzoeken. Ook zag de gehele delegatie hoe het zand in de nabijheid van de pier geheel wordt vervuild door het weg laten lopen van afgewerkte olie. Het Bestuurscollege gaat na of het plaatsen van een container een oplossing is voor dit ernstige probleem, zodat de vissers alle afval op verantwoorde wijze in een container kunnen deponeren. Tot slot vroegen De Vrienden van de Aarde aandacht voor het herstellen van de toiletten op Lac, de bescherming van de lora's, de jetski's, het hergebruik van beerputwater en het omhakken van bomen.

Dammen worden gereinigd: wachten is op regen

KRALENDIJK — Het eilandsbestuur van Bonaire gaat voort met het schoon maken van de dammen. De dammen in Rincon en Tras di Montagne zijn reeds klaar en nu is men bezig in Amboina. Dit Bestuurscollege schenkt veel aandacht aan het onderhoud van de dammen, die niet alleen dienen om een watervoorraad te hebben in droge tijden, maar ook om te voorkomen dat het overvloedige regenwater last veroorzaakt in woongebieden. De ondervinding heeft geleerd dat als er veel regen valt, vooral Kralendijk onderloopt. Woningen en zaken komen dan blank te staan en dit veroorzaakt veel schade.

Het eilandsbestuur is zich hiervan terdege bewust en neemt daarom deze voorzorgsmaatregelen om dit alles te voorkomen of op zijn minst die overlast te beperken. Naast het schoonmaken van de dammen worden ook de rooien en de spoelgaten onder het wegdek gereinigd, zodat er bij een flinke regenstroom geen obstakels in de weg liggen.

De dammen die op dit moment worden gereinigd, dienen als waterreservoir en eveneens als barrière om te voorkomen dat het overvloedige hemelwater de woongebieden kan bereiken. Als de dam in Amboina is volgelopen, wordt het wegstromende water naar een kleinere dam geleid in de buurt van de Kaya Aquila en komt daarna terecht in een rooi, die schoon gemaakt is en uitkomt ter hoogte van de katholieke begraafplaats aan de Kaya Korona. Het BC houdt op deze wijze het belang van een ieder in de gaten. Dit werk wordt uitgevoerd door het personeel van FOMAG. Gedeputeerde Robby Beukenboom en de functionaris van DOW Marco Thodé hebben zich deze week op de hoogte gesteld van de voortgang van de werkzaamheden.

***

Gassenleverancier Hoek **Loos** heeft in de eerste zes maanden netto Nf 21,5 miljoen verdiend, 5,4 procent meer dan in dezelfde tijd van 1993. De omzet groeide 4,4 procent aan tot Nf 261,4 miljoen.

Nieuwe methode Nederlandse taal overhandigd

KRALENDIJK — Afgelopen week overhandigde de directrice van de stichting Schoolmateriaal in aanwezigheid van Marjanne Prins de nieuwe versie van de methode voor de Nederlandse taal op school *Zonnig Nederlands* aan de waarnemend gezaghebber Elsio Cicilia en de gedeputeerde van Onderwijs Norwin Willem.

Deze nieuwe methode is gebaseerd op drie fundamentele uitgangspunten in onze onderwijssituatie, te weten het Nederlands is een vreemde taal, het Papiaments is de moedertaal van de overgrote meerderheid van de schoolkinderen en het onderwijs, dus ook het taalonderwijs, moet worden opgebouwd vanuit de kinderwereld.

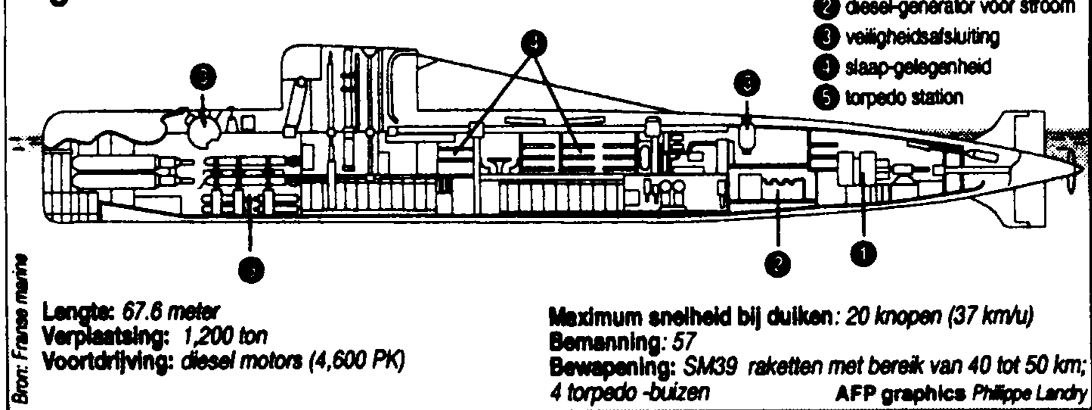


Pensioen

ONZE REGERING wil ongelijkheid in ouderdomspensioen opheffen, lees ik in mijn krant. Dat is prijzenswaard. Zou het geen zaak zijn dit pensioen zelf ook in andere zin op te heffen, tot bij voorbeeld het niveau van het wettelijk vastgeselde minimumloon?

Hoe kan men een minimuminkomen voor een jonge snuiter bepalen op zo'n duizend gulden per maand en tegelijkertijd voor een oude het maximum-inkomen op vierhonderdenvijftien?

G. VELLINGA
(Bonaire)



Pakistan gaat drie Agosta-aanvalsonderzeeers kopen bij Frankrijk. Dit is een onderdeel van een transactie op wapengebied welke een miljard dollar gaat kosten. Dit zeer tot ongenoegen van buurland India, India en Pakistan leven namelijk als kat en muis naast elkaar. Deze grafiek geeft een beeld van de Aqusta-onderzeeer.

Paboso houdt informatiemorgen over referendum

KRALENDIJK — In het kader van het verschaffen van informatie organiseert de Partido Boneriano Sosial een informatiemorgen over het te houden referendum op vrijdag 21 oktober. Hiervoor worden de bewoners van de wijken Nikiboko, Sabana, Amboina en Tera Korrá uitgenodigd om aanwezig te zijn. Deze informatiemorgen vindt plaats in de Flamingo club, die gelegen is aan de Emerenciastraat. De morgen vangt om 11 uur aan en duurt tot 13.00 uur op zondag 25 september.

Expositie in Cultimara

KRALENDIJK — Tot 26 september is er een handenarbeidtentoonstelling in Cultimara. Deze handenarbeidartikelen zijn vervaardigd door kinderen, die aan de workshops hebben deelgenomen in het kader van de actie *Tene Bonaire Limpi* in de buurthuizen Antriol, Noord di Saliña en in Nikiboko in de maand juni van dit jaar.

Alle kinderen die een tas hebben gewonnen tijdens deze workshops, worden uitgenodigd om op zaterdag 24 september om 10.00 uur aanwezig te zijn in Cultimara waar de winnaar uit deze drie wijken zal worden aangewezen.

***

De inflatie in Polen zal dit jaar op 27 procent uitkomen, zo verwacht de Centrale Bank in Warschau. Dat is duidelijk hoger dan de in de begroting voor dit jaar opgenomen doelstelling van 23 procent.

Verzet tegen import van 'holle blokken'

KRALENDIJK — De invoer van holle blokken vanuit Venezuela door de barkjes neemt met de dag toe tot ergernis van de lokale bouwwereld. Het eilandsraadslid Rodger Gijsbertha van Paboso heeft daarom in een brief, gericht aan het BC op 20 september, het verzoek gedaan om op zeer korte termijn een onderzoek te doen instellen inzake deze aangelegenheid. Het wordt, zo stelt Gijsbertha, de hoogste tijd dat hiertegen maatregelen worden getroffen, aangezien de invoer van deze blokken een ongezonde concurrentie begint te vormen voor de lokale bedrijven, die Bonaire zelf blokken produceren.

Hij hoopt dat er van de zijde van het BC met spoed wordt opgetreden in het belang van de lokale arbeidsmarkt. Een kopie van deze brief werd gezonden aan ieder der gedeputeerden, de bedrijven, die op Bonaire blokken produceren en de pers.

Loten Bonaire Promotion te koop

KRALENDIJK — Het lag reeds lang in de bedoeling van de Stichting Regatta en de Bonaire Promotion Foundation om een loterij te houden met het doel om fondsen te werven, waarmee de kosten voor de activiteiten, die zowel te land als ter zee gehouden worden, gedekt kunnen worden.

Voor het houden van deze loterij waren beide stichtingen afhankelijk van hen, die het Bestuurscollege moesten adviseren over de legalisering hiervan, waardoor er een grote achterstand kwam te ontstaan in de uitvoering van deze plannen. De prijs van deze loterij is een Toyota Tercel 1994 met airco, power steering, power brakes, twee service-beurten, een paint protector behandeling, een antiroest behandeling, een autonummerplaat en ook nog een verzekering, die voor een jaar geldig is.

Een lot kost 25 gulden en daarop heeft de koper twee kansen. De trekking zal plaats vinden op zaterdagavond 15 oktober om 23.00 uur, tevens de sluitingsdag van de Regatta 1994. Germaine de Jongh-Hart van de Bonaire Promotion Foundation nodigt een ieder uit om zo snel mogelijk in het bezit te komen van een lot met de kans de winnaar te worden van een splinternieuwe auto, model 1994.

Vervolg van pag. 1

van Haïti zijn stilzwijgen. Hij gaf te verstaan het optreden van de VS te ondersteunen. 'Het is duidelijk dat iedere actie, welke slechts het vloeien van één druppel bloed voorkomt een stap betekent op weg naar de vrede waarvan wij dromen', aldus de Haïtiaanse president. Aristide bedankte zijn Amerikaanse ambtgenoot voor het sturen van een hoge Amerikaanse delegatie naar Haïti die op het allerlaatste ogenblik een akkoord bereikte en daarmee een gewapende invasie voorkwam wat meteen betekende dat de deur werd geopend voor de terugkeer van de president in minder dan 24 dagen, zo had Aristide uitgerekend. 'Ik bedank U en het volk van de VS voor Uw inzet om een internationale strijdmacht te verzamelen om daarmee de wil van de VN ten uitvoer te doen brengen: het herstel van de democratie in Haïti'.

OVERGANGSREGERING

Aristide heeft Jeans Belliote aangesteld als de leider van de overgangsregering. Belliote was minister van Defensie in het overgangskabinet van premier Robert Malval dat verleden jaar de terugkleer moest voorbereiden van Aristide, eveneens in oktober. Dit laatste gebeurde nimmer omdat het leger niet meewerkte. Aristide werd met de nodige plichtplegingen in het Amerikaanse ministerie van Defensie ontvangen. Ook werden er 21 saluutschoten afgevuurd.

Inmiddels hebben Amerikaanse mensenrechten-bewegingen duidelijk gesteld dat de VS medeverantwoordelijkheid dragen voor het schenden van de mensenrechten welke zich nu voordoen in Haïti. Dit omdat de VS samenwerken met de Haïtiaanse militaire autoriteiten. Men verwees daarbij naar het brute politie-optreden van dinsdag. Toen kwam een jongeman om het leven. Woensdag overleed een achtjarige die door de kogel van een 'attache' dodelijk was geraakt die kennelijk op iemand anders had gericht tijdens een achtervolging. Attaches zijn handlangers van de politie die het vuile werk opknappen.

GEEN GARANTIES

Daarover drukte ook de Haïtiaanse legerleider Cedras zijn spijt uit. Hij betreurde het dat er doden waren gevallen. Hij verklaarde verder dat hij opdracht had gegeven aan de politie om beheerst op te treden. 'Maar ik kan geen persoonlijke garantie geven dat zoiets zich niet meer voordoet. Ik ben namelijk niet degene die de demonstraties organiseert, aldus Cedras. Deze prees de samenweking met de Amerikanen.

Regering en verzet Guatemala zoeken hervatting dialoog

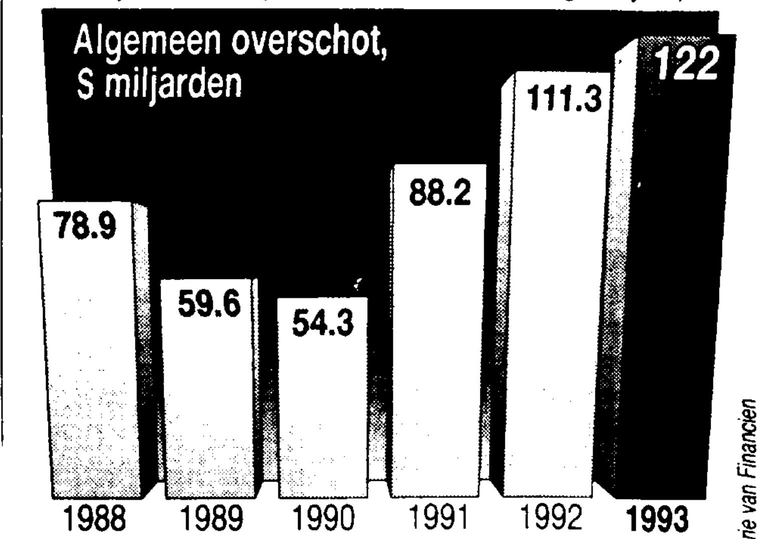
GUATEMALASTAD — Volgende week worden in Mexico de besprekingen hervat tussen de regering van Guatemala en de commandanten van de Revolutionaire nationale eenheid van Guatemala. Opdracht is een nieuwe dialoogronde voor te bereiden tussen deze twee partijen.

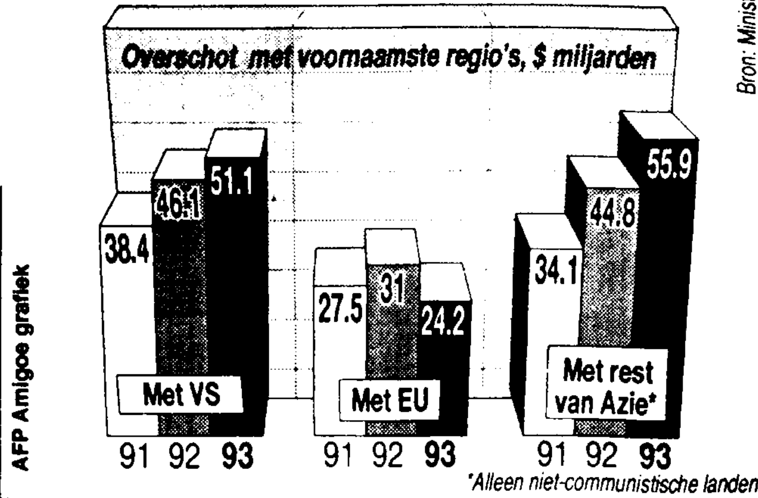
Dit gebeurt onder leiding van de VN-gezant voor Guatemala, de Fransman Jean Arnault. Deze zal ook peilen hoe het in feite staat met de vredesdialoog. Sedert juni verleden jaar is de dialoog in feite abrupt afgebroken terwijl op dat ogenblik het idee bestond dat het goed zat met het vredesoverleg. Voorafgaande aan de poging om de dialoog weer op de rails te zetten bracht een VN-delegatie een bezoek aan Guatemala. Deze VN-missie stond onder leiding van de Argentijnse diplopmaat Leonardo Franco.

Strategisch commando Rusland in het donker

MOSKOU — Het centrale commando van de strategische raketten van Rusland heeft de nacht van woensdag op donderdag in duisternis doorgebracht.

Het commandocentrum was namelijk door de elektriciteitsvoorziening afgesneden wegens wanbetaling. Dit afsnijden van de stroom had ernstige veiligheidsgevolgen kunnen hebben ware het niet dat de eigen technici van het strategische commando kans zagen de stroomvoorziening tijdelijk te herstellen.





Het algemene handelsoverschot van Japan is tussen 1988 en1993 verder gegroeid, zoals de grafiek aantoont; verder blijkt dit zeker op te gaan voor de handel tussen Japan en de Verenigde Staten. Ook de handelsverhouding met de Europese Unie en de rest van Azie blijkt uit de kleinere grafieken.

Kernpunt: Opening van Japanse markten

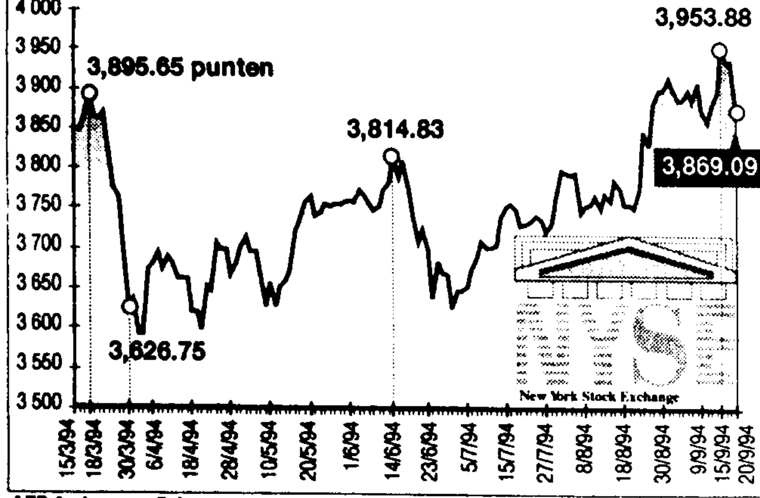
Handelsoverleg Japan-VS tweede dag ingegaan

WASHINGTON — In Washington is de tweede dag ingegaan van het handelsoverleg tussen Japan en de Verenigde Staten. Men bleef hopen dat men een uitweg vindt voor het probleem dat er uit bestaat dat de Japanse markt beter toegankelijk wordt gemaakt voor Amerikaanse artikelen.

De Japanse minister van Buitenlandse Handel Yohei Kono en zijn Amerikaanse tegenvoeter Mickey Kantor ontmoetten elkaar woensdag gedurende twee uur. Hun beider delegatie bestaat uit zeven man. Men besprak een breed terrein, zo zei Kono. Op technisch niveau omvatte de discussie vier Japanse markten waarop de Amerikanen graag zouden willen gaan opereren in Japan en wel auto-onderdelen, medische apparatuur, telecommunicatie en verzekeringen. De sfeer was vriendschappelijk. Details wilde men niet geven.

In september leverde een vierdaags overleg tussen beide landen geen resultaat op. Op het terrein van de opening van de Japanse markten lijkt het best vooruitgang mogelijk.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Redactie:
674744



De Dow Jones-index van Wall Street is sinds15 maart gestadig omhoog geklommen met af en toe een uitglijer. In de afgelopen dagen is er sprake van een ongekende neergang, Dinsdag alleen was er sprake van een daling met 67,63 punten.

MENSEN



■*KUALA LUMPUR - De nieuwe koning van Maleisië, Tuanku Jaafar is gisteren officieel als zodanig geïnstalleerd. Op de foto de 71-jarige voormalig diplomaat Jaafar, houdt de traditionele kris vast als symbool van zijn macht. In Maleisië is de ambtstermijn van de koning beperkt tot vijf jaar.*

Hopkins overleden

Pianist Nicky Hopkins is op vijftigjarige leeftijd overleden. Hij werd vooral bekend als toetsenman van **The Rolling Stones** door nummers als 'Jumping Jack Flash', 'Sympathy for the Devil' en zijn bijdragen aan 'Sticky Fingers'.

Hij was echter bovenal een *geliefde sessie-muzikant* voor veel bekende rockartiesten. Hopkins speelde zichzelf halverwege de jaren zestig in de schijnwerpers als lid van The Jeff Beck Group, was wat jaren later tijdelijk lid van The Jefferson Airplane, toen de groep in 1969 op Woodstock speelde. Hij was ook te horen op opnamen van The Who en The Beatles. Bij de Fab Four speelde hij onder meer mee op 'Revolution' van 'The White Album'.

Drukke Redford



Robert Redford

Robert Redford is op zoek naar een nieuwe studio. Zijn contract met Paramount loopt deze maand af. Volgens het blad Variety lijkt het erop dat Castle Rock Redfords nieuwe werkgever wordt, omdat hij voor deze studio samen met Rob Reiner de film *An American president* gaat maken.

De acteur begon zeven jaar geleden al met de voorbereidingen voor deze produktie, maar nadat hij onlangs zijn medewerking aan 'Crisis in the hot zone' afzegde, kwam er pas voldoende tijd vrij. Wanneer hij met zijn nieuwe project klaar is, wil Redford voor Disney 'The education of Little Tree' en voor Universal 'Time and again' gaan regisseren.

Thriller II

De danser, choreograaf en pionier van de **videoclip** Michael Peters is recent op 46-jarige leeftijd aan de gevolgen van aids overleden. Peters hielp popzanger Michael Jackson met de choreografie en regie van de videoclip *Thriller*.

Daarnaast werkte hij mee aan de clip van Jacksons 'Beat it', waarin Peters te zien is als een in een wit pak gestoken bendeleider die met een mes zwaait. Verder deed hij de regie van videoclips van onder anderen Diana Ross, Lionel Richie, Billy Joel, Earth Wind and Fire en The Jacksons.

Geslaagd I



■ *Onlangs is Marisela Arends aan de Universiteit van Twente afgestudeerd in de toegepaste onderwijskunde. Marisela is dochter van de familie Harold Arends en is sinds kort verbonden aan het Buro Arends Praktijkopleidingen, waar zij zich bezig gaat houden met bedrijfscursussen.*

Geslaagd II



■ *De familie Manuela, wonende in de Jo Corsenstraat, ontving uit Nederland het heugelijke bericht, dat hun dochter Sharella Manuela aan de Erasmus Universiteit van Rotterdam haar doctoraal examen economie met gunstig gevolg heeft afgelegd. Manuela is oud-leerlinge van het Peter Stuyvesant College.*

Thriller I

Sarah Ferguson, de ex van de Britse **prins Andrew**, heeft geprobeerd twee romans 'met koninklijk thema' te verkopen aan Amerikaanse uitgevers. Volgens de Sunday Times heeft ze daarvoor omgerekend 8.750.000 gulden gevraagd.

Het aanbod zou zijn gedaan door John Bryan, de vriend met wie ze twee jaar geleden in *compromitterende* omstandigheden werd gefotografeerd in het zuiden van Frankrijk.

De uitgevers zijn niet op het aanbod van de hertogin van York ingegaan. Wel willen ze omgerekend 700.000 gulden neertellen voor een serie van twee of drie *thrillers* van Sarah Ferguson.

■*Sarah Ferguson*



Duur roken

Het opsteken van een **sigaretje** in een amusementscentrum in Maleisië is de 22-jarige vrachtwagenchauffeur See Chee Hwa duur komen te staan. Als eerste persoon werd hij krachtens nieuwe wetgeving tegen het roken in het openbaar veroordeeld tot een boete van bijna *3400 gulden*.

Metrostations aangeboden



■ *Een medewerker van het veilinghuis Brooks sorteert naamborden van Londense metrostations die op 30 november worden geveild. Voor de 10.000 borden die worden vervangen, bestaat grote belangstelling van verzamelaars uit Japan, Australië en de Verenigde Staten.*

Niet goed, auto terug

Dealers van het Britse automerk Rover nemen met onmiddellijke ingang nieuwe auto's van dat merk terug, als ze de klant om de een of andere reden niet bevallen. De klant kan dan alsnog een ander model vragen of zijn geld terugkrijgen.

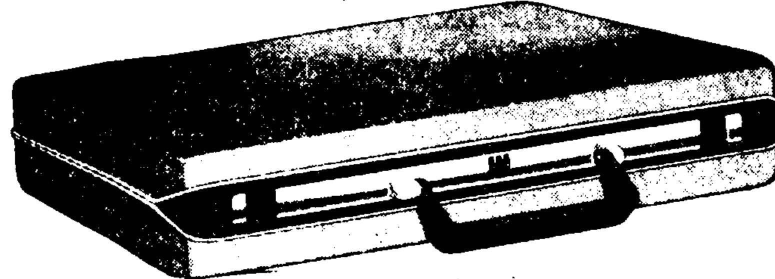
De Rover-directie ontkent dat er sprake zou zijn van een *verkoopactie*. Wij hebben zoveel vertrouwen in ons produkt, dat we dit met een gerust hart proberen. Zouden we veel wagens terugkrijgen dan is er natuurlijk iets grondig mis."

Waterhalen in Sarajevo



■*SARAJEVO - De winter heeft zich al aangekondigd in Sarajevo. Daar zit de bevolking al weer een week zonder drinkwater en stroom. Met angst en beven ziet men de koude tijd tegemoet. Wanneer de gelegenheid zich voordoet probeert men water in te slaan. In het centrum van Sarajevo wordt soms water gedistribueerd. Besprekingen om de waterleiding weer in het gerede te brengen hebben niets opgeleverd tot heden toe.*

Verliezers niet gewenst



Hoeveel maal is het mogelijk van baan te veranderen zonder dat dit enig effect heeft op uw carrière? Volgens een onderzoek dat het Amerikaanse organisatiebureau Robert Half International Inc. over heel Amerika instelde, blijkt dat dit aantal vijf keer in tien jaar tijd mag bedragen. Anders bestaat het gevaar dat de potentiële nieuwe baas je ongezien uitmaakt voor een *job-hopper* of erger nog, voor een regelrechte *looser*.

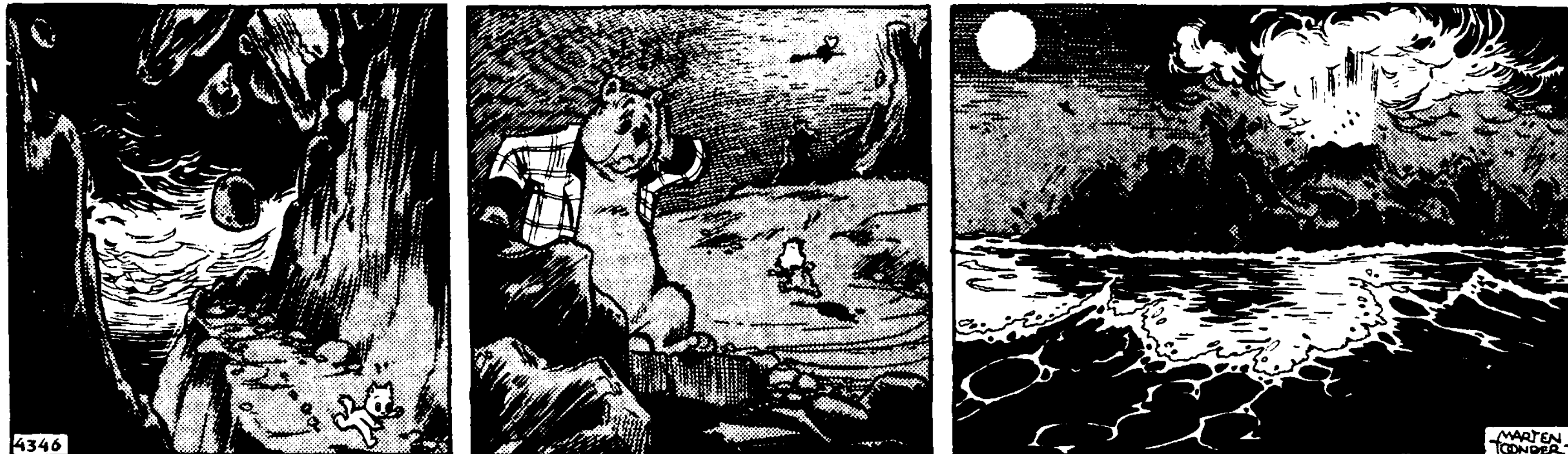
Altijd bereikbaar

Werklozen die op de **elandenjacht** gaan, moeten in principe altijd bereikbaar zijn. Ze moeten dan maar midden in het bos een draagbare telefoon bij zich hebben. Dat vindt het arbeidsbureau in Sündsvall, 400 kilometer ten noorden van de Zweedse hoofdstad Stockholm.

Anita Olund van het *strenge* arbeidsbureau stelde dat 'werklozen bereikbaar horen te zijn en in staat moeten zijn nog dezelfde dag in te gaan op een aangeboden baan'.

In grote delen van Zweden is inmiddels het seizoen van de elandenjacht begonnen.

Heer Bommel en het ontstoffen



4346 — De vulkaan braakte zwarte wolken uit die naar zwavel roken. Er flitsten vurige vlammen doorheen en uit de aarde steeg een dof gerommel op, dat akelig was om aan te horen.

Tom Poes bleef een ogenblik staan kijken, maar toen sloeg de schrik hem om het hart. Hij zette het op een lopen; het bergpad af naar beneden, waar heer Bommel klagend tussen de puinhopen van zijn woning stond.

"Zó heb ik het niet gemeend!", riep de getroffen huiseigenaar uit. "Ik wilde alleen maar het gebouw stilzetten, als iemand begrijpt wat ik bedoel!"

"Ja, ja", krijste het heksje. "Zo zijn de mannen! Maar stilzetten geeft verkoeking, meneertje! Wees maar blij, dat alles nu ontstoft gaat worden! En jij ook, Oole!"

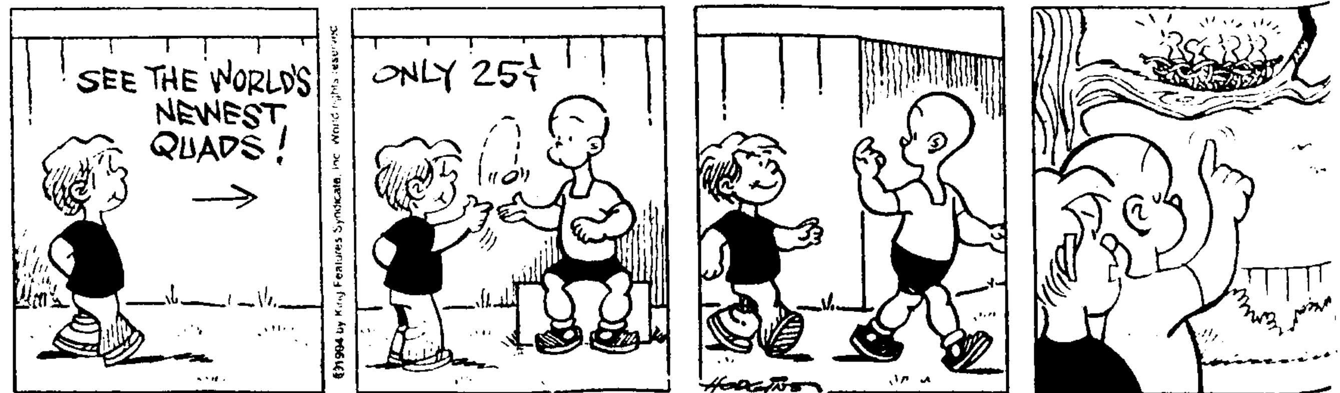
"Ben niet blij!", jammerde het ventje. Zijn moeder luisterde echter niet. Ze sprong op haar bezem en vloog van daar.

"Eindelijk vrij!", kon men haar nog horen roepen. "Geen schrevels meer en geen verkoeking!"

Met deze kreet verdween ze uit het gezicht in de richting van de volle maan, die bleek door de wolkenflarden scheen - en niemand heeft haar ooit terug gezien.

De aarde begon intussen steeds heviger te schudden. Rotsen brokkelden af en stortten dreunend ter aarde, de vulkaan spoot gloeiende lava omhoog en vanuit de zee naderde een hoge vloedgolf het rampzalige eiland. Het was een akelige toestand...........

HENRY By Dick Hodgins



BONER'S ARK By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY By Mort Walker



REDEYE By Bill Yates & Mel Casson



MEDEDELING

Op vrijdag 23 september 1994 zal er in de

Basiliek van Sta. Ana

om 9 uur 's morgens een

Heilige Eucharistieviering

worden gehouden in dankbaarheid voor ons 10-jarig bestaan.



AGENCIA FUNERARIA EL SEÑORIAL

Curaçao, september 1994

AMI TA RESUREKSHON I BIDA, ESUN KU TA KERE DEN MI, MASKE EL A MURI LO BIBA.
Juan 11:25

A fayesé repentinamente

ERWIN ROMUALD FARIES

Na nòmber di su esposa	: Maria (Baby) Faries-Kroon
su yunan	: Vittorio Faries Vannessa Faries Varouska Faries
su rumannan i famia	: Zelma - Hector Deville-Faries i yunan Carmen - Bert v. Zandbeek-Faries i yunan Elca - Jubi de Lima-Faries i yunan Lenny - Milo Robles de Medina-Faries i yunan Tito - Sonja Faries i yunan Winston - Anneke Veeris i yunan Jozeph Veeris i yunan Corinne - Gibi Jacobus-Flores i yunan
su tante	: Ensolina (Tante Sol) Veeris
su sua i kuñánan	: Rudy Kroon i famia Lucille Toppenberg i famia Noris Kroon i famia Maurine Kroon i famia Norma Fulfinck i famia
su primu i primanan	: Chichi Maduro i rumannan Wim Faries i rumannan Atala Faries i rumannan Henky Veeris i rumannan Anna Kelie i rumannan Baby Maduro i rumannan
su amigunan	: [illegible], Gilbert (Cola) Colastica, Orlando Cuales, Daddy v/d Meulen, Cor Luyando, Richi Brazil, Eric van Ommeren, Elsa Ubiera, Herbert Els i demas amigu. Su amigunan di Grupo "Globo".
demas famia	: Faries, Kroon, Veeris, Panneflek, Toppenberg, Maduro, van Ommeren, Flores.

Akto di entiero ta tuma lugá djabièrnè 23 di sèptèmber 1994.
Ta kuminsá risibí bishita di kondolensia for di 12'or di merdia na Misa di Coromoto. Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa 4'or.
Entiero ta tuma lugá na Santana Katóliko di Janwé.
Despues di entiero lo no risibí bishita di kondolensia na kas.

AMIGOE Colofon

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681000. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.
Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603661 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/14.30-15.00 uur**

* Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
* Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
* Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
* Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
* **Inloopspreekuur** voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 16 september om 17.00 uur t/m 23 september om 07.00 uur gelieve tel.: 682248 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 642798 of 601760 te bellen.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 689676/689808.
Punda:
Populer, hoek Maduro-/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376.



HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vandaag overwegend droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe krachtige overwegend oostelijke wind (tussen drie en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:

Een *tropical wave* zal in de komende 24 uur met vrijwel alle activiteit ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. De luchtdrukverschillen zullen echter kleiner worden waardoor het windveld bij ons zwakker zal worden. Door de zwakke wind en vrij hoge vochtigheidsgraad zal het weer tevens onaangenaam warm aanvoelen.

In de loop van afgelopen nacht heeft zich boven het oosten van de Atlantische Oceen de zevende tropische depressie van dit seizoen ontwikkeld. Vanmorgen om vijf uur Antilliaanse tijd bevond het centrum van deze depressie zich nabij 11.4 graden noorderbreedte en 30.7 graden westerlengte ofwel ongeveer 725 kilometer ten zuidwesten van de Kaapverdische eilanden. De sterkste winden nabij het centrum bedragen ongeveer 55 kilometer per uur. De depressie verplaatst zich in noordwestelijke richting en vormt voorlopig geen enkele bedreiging voor enig landgebied.

Desondanks zal de Meteorologische dienst verdere ontwikkelingen van dit systeem nauwlettend in de gaten blijven houden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	32	26	0.0
Bonaire	half bewolkt	32	27	0.6
Curaçao	half bewolkt	32	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	30	25	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	31	26	2.5
Amsterdam	licht bewolkt	17	06	0.0
Bogotá	geheel bewolkt	20	07	-
Kingston	zwaar bewolkt	33	26	0.0
Paramaribo	half bewolkt	--	--	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	35	21	0.0
San Juan	neerslag op afstand	31	25	0.6
Santo Domingo	licht bewolkt	31	23	0.0

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)
Assistentie geboorteregeling:
Kliniek Bitterstraat 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.
Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)
Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.05-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel Parera (tel.: [illegible]/ fax: 371713) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13.00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

****

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 Mrs. Columbo
17.00 Praise the Lord
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of
20.00 Biography
21.00 Jubilee Concert of the Vienna Orchestra
23.00 Law & Order
24.00 Biography
01.00 Jubilee Concert of the Vienna Orchestra
03.00 Law & Order
04.00 Movie: *The Rocking Horse Winner*

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Inside Edition
19.30 Price is Right
20.00 Due South
21.00 Eye to Eye
22.00 Chicago Hope
23.00 News
23.35 Late Show With David Letterman
24.37 Extra: The Entertainment Magazine
01.07 Entertainment Tonight
01.37 Last Call
02.07 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
[illegible] News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 My So-Called Life
21.00 McKenna
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC Worlds News This Morning

CINE (kanaal 83)

DONDERDAG
16.40 Movie: *They Call Me Mr. Tibbs!*
18.30 Movie: *Yentl*
21.00 Movie: *Lisa*
22.30 Movie: *Stepping Out*
24.45 Movie: *Born to Win*
02.15 Movie: *What Price Glory?*
04.15 Movie: *The Phantom of the Opera*

Baby Doc verwisselt woning Cannes voor Parijse vrienden

VALLAURIS - Ex-president voor het leven Jean Claude Duvalier, Baby Doc, heeft zijn woning in Vallauris in de Alpen bij de zee verlaten en is naar Parijs getrokken. Zo is woensdag uit betrouwbare bronnen vernomen.

Hij moet zich nu in Parijs bevinden waar hij bij een paar vrienden verblijft, aldus dezelfde bronnen. Al enige maanden leefde Duvalier als een moderne kluizenaar in een woning op de heuvels bij Cannes. Een Britse industrieel R.S. Miller, heeft deze woning, L'Hamadryade, ter beschikking gesteld van de Duvaliers. De vroegere president van Haïti zit namelijk in financiële problemen. Hij kon dus het luxe leventje niet voortzetten dat hij aanvankelijk genoot in Frankrijk na zijn vertrek acht jaar geleden uit Haïti.

Hij woont samen met zijn moeder Simone. De laatste dagen was hij enige malen bij zijn woning gezien. Maar hij weigerde journalisten te woord te staan. Zijn moeder liet de journalisten weten dat zij geen behoefte had aan praatjes.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DONDERDAG
17.00 Atardi Hubenil (konta kuenta, jeugdjournaal en AGHUSA)
18.00 Tempu pa Dios: Joodse kerk
18.05 Club Veronica
18.30 Nieuws in het Nederlands
18.45 Musical Special
19.05 Danger Bay
19.30 Blossom
20.00 Telenotisia
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.03 TeleCuraçao Special: Diamonds
22.48 NOVA
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

WEGA DI NUMBER

5452
2387
9767

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Rolonda
16.00 American Journal
16.30 Inside Edition
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Extra
19.30 Price is Right
20.00 Mad About You
20.30 Friends
21.00 Seinfeld
21.30 Madman-People
22.00 E.R.
23.00 News
23.30 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night
01.35 Later With Greg Kinnear
02.05 Paid Program
02.35 Hawthorne Communications
03.05 NBC News Nightside
05.30 News

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Jetsons
15.35 Captain PLanet and the Planeteers
16.05 Flintstones
16.35 Charles in Charge
17.05 Save by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Growing Pains
18.35 Andy Griffith
19.00 Beverly Hillbillies
19.35 To Be Announced
22.35 Movie: *Sea Chase*
01.05 Movie: *Sands of Iwo Jima*
03.05 Movie: *Yuma*
04.35 Three Stooges
05.00 Gomer Pyle, USMC
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Thirtysomething
16.00 Movie: *Thief of Hearts*
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Designing Women
19.30 Designing Women
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 Movie: *Killing in a Small Town*
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
04.30 Paid Program

TV-11 (kanaal 11)

DONDERDAG
16.00 Cartoons
18.30 Reportajes
19.00 Rikesa Universal (presentator Mavis Albertina)
20.00 Ocurrió Así
21.00 Sevsec
22.00 Sine den bo Kas
23.30 Prime News
24.00 Sluiting

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda 22 t/m 29 september

EVENEMENTEN

• **Promises & Lies**, UB40 World Tour '94. Do. 22 september in Sentro Deportivo Kòrsou. Georganiseerd door Magnum Productions. Kaarten onder andere verkrijgbaar bij Van Dorp-Edinne, Salas en Mensing Caminada. Landhuis Brievengat organiseert na afloop van het concert de 'UB40 After Concert Party' met d.j. Dave Murion & Mini Future's Live Music.

• **Seminar Novell Netware 4.** Do. 22 september in La Belle Alliance, Avila Beach Hotel. Tijd: 13.00 - 18.00 uur. Informatie over Netware 4. Spreker: Reinoud Wouters, Certified Novell Engineer. Inlichtingen: tel. 656345.

• **De Sosiedat di Komersiantenan di Otrobanda** organiseert do. 22, vr. 23 en za. 24 in Otrobanda een **Fiesta Historiko Kultural**. Onder andere zal een aantal mensen onder leiding van de bekende schilder Luigi Pinedo de muren beschilderen van het viaduct in de Breedestraat.

• **Safety Market.** Za. 24 september vanaf 10.00 uur. Onder andere Rode Kruis, Citro, Brandweer en Ambulancedienst. Informatie over veiligheid van werknemers en hotelgasten. Plaats: parkeerterrein Sonesta Beach Hotel.

• **Ayuda Social** houdt za. 24 september weer een boekenmarkt. Tijd: 09.00 tot 12.00 uur. Sta. Rosaweg 16.

• **Alliance Française.** Za. 24 september, feestelijke BBQ voor leden en introducées. 13.00 tot 18.00 uur. Trupial Inn. Informatie: Myrna Dovale, telefoon 374081.

• **Exact Schaaktoernooi 1994**, om het Nederlands Antilliaans Schaakkampioenschap 1994. Er wordt de eerstkomende weken gespeeld op dinsdag- en donderdagavonden vanaf 19.30 uur in Landhuis Zeelandia.

MUZIEK

• **Club JPF.** Vr. 30 september happy hour van 19.00 tot 20.00 uur. Saoto-soep, saté en alle dranken halve prijs. Hierna dansen met d.j. Grauw & The House Band. Weg naar Welgelegen naast Planterarust.

• **Café Restaurant Olé Olé**, Salinja Shopping Center. Live music vanaf 22.00 uur. Iedere wo. Walter Wout & Company. Do. Bibi Provence en Fino Genaro. Vr. en za. Ramses Seinpaal. Open vanaf 17.00 uur tot 01.00 uur. Informatie: telefoon 617707.

• **Landhuis Brievengat** (tel. 378344). Vr.- en za.-avond live muziek. Rijsttafelen elke vrijdag vanaf half acht op het terras na reservering voor 18.00 uur. Tevens wordt er iedere woensdag een rijsttafel geserveerd met live muziek vanaf 20.00 uur.

• **Landhuis Papaya** (tel. 695850). Za. en zo.: BBQ; zo.: vanaf 18 uur Mariachi-muziek.

• **The Pub.** Do. karioki-night, zo. matinee van 16 tot 22 uur met entree van vijf gulden.

• **Rumours** (tel. 617555) Elke zo. happy hour van 17.30 tot 18.30 uur. Veertienmans big band speelt tot 21 uur.

• **Blues** (tel. 614377). Elke donderdagavond live muziek van 18.00 tot 20.00 uur.

• **Bapor Kibra Terrace** (tel. 615757). Elke wo. en za.: Lucho Carelli. Elke dag happy hour van 17 tot 19 uur.

• **Rum Runners** (tel. 623038). Elke zo. van 21 tot 23 uur Sportcafé; live radio gepresenteerd door Willem Dekker.

FILMS

• **Paradise Movies.** International Trade Center. Do. 22 & vr. 23: 19.00 uur Blown Away; 21.30 uur Blown Away. Za. 24: 16.00 uur Jurassic Park; 19.00 uur Blown Away. 21.45 uur Blown Away. Zo. 25: 16.00 uur Jurassic Park; 19.00 uur Blown Away; 21.30 uur Blown Away (laatste voorstelling). Toegangsprijs Naf.12,50.

EXPOSITIES

• **Gallery '86**, Trompstraat, hoek Handelskade (tel. 613417): Open: ma. t/m vr. van 9.30 tot 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Za. van 9.30 tot 12.00 uur. Zondag gesloten. Tot en met vr. 30 september een expositie van José Flores: olieverf, werk op papier en bronzen sculpturen.

• **Arawak Craft Products.** Expositie van inkttekeningen van Sandra Leonora en Johanna Zwager. Van vr. 30 september tot za. 29 oktober. Mattheywerf, Loods 1, Otrobanda.

• **Postmuseum van de Ned. Antillen** (tel. 658010). De komende maanden: ruimtevaartexpositie 'Reis zonder Einde'. Open ma. t/m vr. van 9 tot 17 uur. Za. van 10 tot 15 uur.

• **Graphic Art Gallery** (tel. 379914/608914). Steeds wisselende tentoonstelling van pastels, airbrush, pen- en potloodtekeningen van John Bassimans. Te bezichtigen op afspraak.

• De NASPA organiseert in het ITC een foto-expositie van de Japanner Toshiki Osawa. Thema is computerfotografie. Opening van de expositie is zo. 25 september, 18.00 uur. De tentoonstelling duurt tot 2 oktober.

BEZIENSWAARDIGHEDEN

• **Historisch- sociaal-culturele rondleiding** door oud-Otrobanda, onder leiding van Otrobanda-kenner Joop Hart. (20 jaar ervaring). Elke woensdag om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein. Reserveren en inlichtingen: 678786.

• **Otrobanda** (tel. 613554) Rondleiding o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op Plaza Brion bij de klok elke do.-middag om 17:15 uur.

• **Punda** (tel. 613554) Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

• **Joods Cultuur Historisch Museum** (tel. 611633) Open: ma. t/m vr. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

• **Fortkerk Museum** (tel. 611139) Open: ma. t/m vr. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

• **Het Antilliaanse Muntenmuseum** (tel. 613600) Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een stenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 [illegible] telefonische afspraak.

• **Natuurhistorisch Museum** (tel. 640363) Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

• **Landhuizen:** Landhuis Knip (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. Landhuis Chobolobo (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. Landhuis Brievengat (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559), open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. Landhuis Rooi Catootje (tel. 375119), met kleine bibliotheek metantiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak. Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks geopend van 9 tot 18 uur, za. en zo. van 12 tot 12 uur.

• **Grotten van Hato** (tel. 680379) druipsteengrotten en indiaanse rotstekeningen, elk heel uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een ka'i orgel. Open: di. t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

• **Seaquarium Curaçao** (tel. 616666) De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur.

• **Seaworld Explorer** iedere dag om 16.30 onderwatertocht met een semi-submarine vanuit de werf bij het Seaquarium. (tel. 604892).

• **Dierentuin** en botanische tuin. Open: dagelijks van 9-17 uur.

• Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. [illegible] duidelijke vermelding van: Uitgaansagenda. Fax: [illegible]